

TOROS ÜNİVERSİTESİ
ÖZ DEĞERLENDİRME RAPORU

İNGİLİZCE MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK LİSANS PROGRAMI

İKTİSADİ, İDARİ VE SOSYAL BİLİMLER FAKÜLTESİ

TOROS ÜNİVERSİTESİ, MEZİTLİ KAMPÜSÜ

ARALIK, 2025

ÖZ DEĞERLENDİRME RAPORU
İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Programı
İktisadi, İdari ve Sosyal Bilimler Fakültesi

A. Programa İlişkin Genel Bilgiler

1. İletişim Bilgileri

Bölüm Başkanı: Prof. Dr. Sera Yeşim AKSAN
yesim.aksan@toros.edu.tr; +90 (324) 325 33 00/4601

Öz Değerlendirme Ekibi:
Dr. Umut Ufuk DEMİRHAN
umut.demirhan@toros.edu.tr; +90 (324) 325 33 00/2218

Öğr. Gör. Ferdane KAYNARPINAR
ferdane.kaynarpinar@toros.edu.tr; +90 (324) 325 33 00/4600

Arş. Gör. Serra Bengi KANDAN
serrabengi.kaptan@toros.edu.tr; +90 (324) 325 33 00/2204

2. Program Başlıkları

İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Programı mezunu öğrencilere mezuniyetlerinin ardından Lisans Diploması verilir. Öğrencilerin diplomalarında “Mütercim ve Tercümanlık Bölümü Lisans Derecesini tanınan tüm yetkileriyle almaya hak kazanmıştır” ifadesi yer alır. Benzer biçimde öğrencilerin transkriptlerinde program bilgisinde “İngilizce Mütercim ve Tercümanlık” ifadesi yer alır.

3. Programın Türü

Örgün Öğretim

4. Programın Eğitim Dili

İngilizce

5. Programın Kısa Tarihçesi ve Değişiklikler

2019 yılı Nisan ayında kurulan Programımız 2019-2020 Eğitim-Öğretim yılında öğrenci olarak akademik faaliyetlerine Toros Üniversitesi Yabancı Diller Yüksekokulu çatısı altında başlamış olup, Yükseköğretim Yürütme Kurulunun 08.11.2023 tarihli kararıyla Toros Üniversitesi İktisadi, İdari ve Sosyal Bilimler Fakültesine aktarılmış ve faaliyetlerini fakülte çatısı altında sürdürmektedir. Bölgemizde bulunan üniversite programları arasında ilk olma özelliği taşıyan Programımız yetkin akademik kadrosu, özgün eğitim programı ve öğrencilerine sunduğu farklı seçenekler ile kısa zamanda önemli gelişmeler göstermiştir.

Mersin; uluslararası ticaret yollarının kesişme noktasında olmasının getirdiği avantajları etkin bir

biçimde kullanabilen, farklı dillerin ve kültürlerin bir arada yaşadığı bir kent olarak yeni yetişecek mütercim tercüman adaylarına sonsuz olanaklar sunabilen bir kenttir. Uluslararası taşımacılık merkezi olması, bölge ülkelerinin bankacılık ve finans işlerinin yürütüldüğü gelişmiş altyapısı olması, serbest bölgenin ev sahibi olması ülkeler arasında son derece yoğun iletişimi yürütecek iyi yetişmiş, dillerin bilgisine hâkim uzmanlaşmış mütercim ve tercümanlara olan gereksinimi artırmaktadır.

Toros Üniversitesi İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Programı, ulusal ve bölgesel düzeyde günümüz koşullarının gerektirdiği bilgi ve beceriler ile donanmış, dillerin yapı ve işlev bilgilerini üst düzeyde kullanabilen, dünya ve bölge kültürlerinin toplumsal yapılarını bilen mütercim tercümanlar yetiştirmektedir. Bu amaç doğrultusunda akademik ve yönetsel tüm hazırlıklarını tamamlamış olan programımızda 3 öğretim üyesi, 1 öğretim görevlisi ve 2 araştırma görevlisi ile eğitim-öğretim faaliyetlerini sürdürmektedir.

B. Değerlendirme Özeti

Ölçüt 1. Eğitim Programının Amaçları

Program mezunları hem devlet kurum ve kuruluşlarında hem de özel sektörde çalışabilmektedirler. Dışişleri Bakanlığı, Avrupa Birliği Bakanlığı, Diğer Bakanlıklar, Anayasa Mahkemesi, TRT, Basın Yayın Enformasyon Genel Müdürlüğü, Anadolu Ajansı gibi devlet kurumlarının yanı sıra özel sektörde çeviri büroları, görsel ve yazılı basın organları, turizm ve yayıncılık işletmeleri, ithalat ihracat şirketleri gibi faaliyet alanlarında da faaliyet yürütebilmektedirler.

11. Her program için eğitim amaçları tanımlanmış olmalıdır. Amaçlar, varsa o alandaki program eğitim amaçları tanımına uymalıdır. Üniversitenin, akademik birim ve bölümün misyonu ile uyumlu olmalıdır. Programın iç ve dış paydaşlarını sürece dahil edecek şekilde belirlenmelidir.

Eğitim programının amacı bölümün vizyon ve misyonu ile doğru orantılı olarak ulusal ve bölgesel düzeyde günümüz koşullarının gerektirdiği bilgi ve beceriler ile donanmış, dillerin yapı ve işlev bilgilerini üst düzeyde kullanabilen, dünya ve bölge kültürlerinin toplumsal yapılarını bilen, dünyayı anlayabilme, yorumlayabilme ve çözümleyebilme becerisine sahip, okumayı, öğrenmeyi seven ve gelişime açık, güçlü iletişim becerisine sahip, araştırmaya hevesli, katılımcı ve paylaşmayı bilen, çağın gerekliliklerine ayak uydurabilen, İngilizce ve Türkçe dillerini çok iyi seviyede bilen ve her iki dilin kültürel alt yapısına hakim, çeviribilim ve dilbilime dair kuramsal bilgileri uygulamalı çeviri becerileriyle entegre biçimde kullanabilen, bilimsel yöntemler çerçevesinde uluslararası ilişkiler, hukuk, edebiyat, ekonomi, sosyal bilimler ve teknik konular gibi alanlarda etkin çeviri yapabilen, gerekli terminoloji bilgisine ve çeviri becerilerine sahip, çeviri teknolojilerini etkili bir biçimde kullanabilen, mesleki etik kurallarına hakim ve gerekli düzenlemeleri uygulayan, ulusal ve uluslararası platformda öncelikle tercih edilen nitelikli mütercim ve tercümanlar yetiştirmektedir.

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü eğitim programı amaçları gerek iç gerekse dış paydaşlardan gelen veriler doğrultusunda oluşturulur ve güncellenir. Program müfredatı kuruluş aşamasında, ülkemizde ve dünyada bu alanda eğitim veren bölümlerin programları incelenerek oluşturulmuş, üniversite senatosunda onaylanmış ve YÖK denetimi sonrası uygulanmaya başlamıştır. Süreç içerisinde ise en önemli paydaşımız olan öğrencilerimizden alınan geribildirimlerle müfredata eklenebilecek ders(ler) Öğrenci Danışmanlığı Toplantılarında tartışmaya açılmış ve sonrasında Bölüm Kurulu toplantılarında karara bağlanarak üniversitemizin ilgili birimlerine iletilmiştir. Eğitim programının amaçları hedef, misyon ve vizyon kavramları çerçevesinde açıklanmaktadır. Eğitim programlarına ilişkin hedefler ve çıktılar, Türkiye Yükseköğretim Yeterlilikler Çerçevesine (TYYÇ) ve TYYÇ Temel Alan Eşleştirmesine uyumlu şekilde hazırlanmıştır.

Eğitim programının iç paydaşlarından olan öğrencileri temsilen sınıf temsilcileri ile yapılan görüşmeler doğrultusunda öğrencilerin talepleri alınmakta, sonrasında gelen görüşler Bölüm Kurulu tarafından değerlendirilmekte ve Üstbirimlere arz edilmektedir. Üstbirim uygun bulduğu takdirde Rektörlük Makamı aracılığıyla Üniversitemiz Eğitim-Öğretim komisyonuna gönderilmekte ve gelen olumlu yanıt istinaden de eğitim programında güncelleme(ler)/ekleme(ler) yapılmaktadır. Bu gereksinim doğrultusunda 2023-2024 Eğitim-Öğretim Yılından itibaren İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Programının eğitim programının seçmeli ders havuzundaki 5. Yarıyıl Güz dönemine İkinci Yabancı Dil V (MTB 319) (Fransızca) ve 6. Yarıyıl Bahar dönemine İkinci Yabancı Dil VI (MTB 314) (Fransızca) seçmeli dersleri eklenmiştir. Cumhurbaşkanlığı İnsan Kaynakları Ofisi tarafından Türkiye'deki tüm

üniversitelerin birinci sınıf öğrencilerine zorunlu ders olarak verilmesi önerisi doğrultusunda Kariyer Planlama (KRY 101) dersi de Eğitim-Öğretim programına eklenmiştir.

2022-2023 Akademik Yılında sınıf temsilcilerinin kendi sınıflarında seçmeli ders Fransızca için yapmış olduğu anket sonuçlarını gösteren anket sonuçları da eğitim programının amaçlarının, en önemli paydaşımız olan öğrencilerin görüşleri doğrultusunda nasıl güncellendiğinin bir kanıtı olarak aşağıdaki tabloda görülmektedir.

	Toplam Öğrenci	3. sınıfta Fransızca dersi olmasını istiyorum.	3. sınıfta Fransızca dersi olmasını istemiyorum.
1. sınıflar	34	22	12
2. sınıflar	18	11	7

Kanıt: <https://toros.edu.tr/sayfalar/iktisadi-idari-ve-sosyal-bilimler-fakultesi-mutercim-ve-tercumanlik-bolumu>

Kanıt: <https://toros.edu.tr/bologna/programlar/program/551>

Kanıt: [Fransızca ile ilgili Bölüm Kurulu Kararı](#)

Kanıt: [Kariyer Planlama ile ilgili Senato Kararı](#)

Kanıt: [Öğrenci Danışmanlığı Raporu](#)

12. Eğitim programı amaçları, kolayca erişilebilecek şekilde yayımlanmış olmalıdır.

Üniversite ve bölüm web sayfasında yayımlanmış olan eğitim program amaçları aşağıdaki bağlantı aracılığıyla erişilebilir.

Kanıt: <https://toros.edu.tr/sayfalar/yabanci-diller-yuksekokulu-misyon-and-vizyon>

13. Eğitim program amaçları, iç ve dış paydaşların gereksinimleri doğrultusunda uygun aralıklarla (4-5 yıl) güncellenmelidir.

İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Programının eğitim programı amaçları gerek iç gerekse dış paydaşlardan gelen veriler doğrultusunda oluşturulur ve güncellenir. İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Programı kuruluş aşamasında, ülkemizde ve dünyada bu alanda eğitim veren programların müfredatları incelenerek oluşturulmuş, üniversite senatosunda onaylanmış ve YÖK denetimi sonrası uygulanmaya başlamıştır. Eğitim programının iç paydaşlarından olan öğrencileri temsilen sınıf temsilcileriyle ve dış paydaşlarından olan danışma kurulu üyeleriyle yapılan görüşmeler doğrultusunda öğrencilerin ve danışma kurulu üyelerinin talep ve önerileri alınmakta, sonrasında gelen görüşler Bölüm Kurulu tarafından değerlendirilmekte ve Dekanlık Makamına sunulmaktadır. Dekanlık Makamı uygun bulduğu takdirde Rektörlük Makamı (Öğrenci İşleri Daire Başkanlığı) aracılığıyla Eğitim-Öğretim Komisyonuna gönderilmekte ve gelen olumlu yanıtla istinaden de eğitim programında güncelleme(ler)/ekleme(ler) yapılmaktadır.

2019 yılı Nisan ayında kurulan Programımız 2019-2020 Eğitim-Öğretim yılında öğrenci olarak akademik faaliyetlerine Toros Üniversitesi Yabancı Diller Yüksekokulu altında başlamış olup, Yükseköğretim Yürütme Kurulunun 08.11.2023 tarihli kararıyla Toros Üniversitesi İktisadi, İdari ve Sosyal Bilimler Fakültesine aktarılmıştır. 2023-2024 Eğitim-Öğretim Yılı içerisinde Yükseköğretim Yürütme Kurulu'nun seçmeli ders oranları konulu yazısı doğrultusunda kuruluşunun 4 üncü yılında güncellemeye gidilmiştir.

Kanıt: [Müfredat güncelleme bölüm kurulu kararı](#)

14. Eğitim programının amaçlarına ulaşıldığını belirlemek ve belgelemek için esas alınan bir değerlendirme süreci kurulmalı ve işletilmelidir. Bu süreç yardımıyla programın eğitim amaçlarına ulaştığı kanıtlanmalıdır.

Eğitim programının amaçlarına ulaşıldığını belirlemek ve belgelemek için esas alınan bir değerlendirme süreci yer almaktadır. Bu sürecin yönetimi, bölümde kalite kültürü oluşturularak takip edilmektedir. Eğitim programının amaçlarına ulaşıldığını belirleme ve belgeleme süreci planlama ile başlar. Bu doğrultuda İktisadi, İdari ve Sosyal Bilimler Fakültesi 2022-2026 Stratejik Planı ve bölümümüze ait ilkeler planlama aşamasını oluşturur. Uygulama aşamasında ise Danışma Kurulu toplantıları, uygulamalı eğitim, uygulama değerlendirmeleri, yeni mezun anketi ve mezun çalıştıran anketleri uygulanmaktadır. Kontrol etme ve önlem alma mekanizmaları ise uygulanan anketlerin değerlendirilme raporları ve toplantılarda tartışılması ile sağlanmaktadır. Kalite döngüsünün bu şekilde kapatıldığı bölümümüzde kendini sürekli yenileyen bir sistem oturtulmaya çalışıldığından dolayı diğer amaçlarda da olduğu gibi eğitim programının amaçlarına ulaşıp ulaşılmadığı dönemsel olarak değerlendirilmektedir.

Ayrıca eğitim programının amaçlarına ulaşıldığını belirlemek ve belgelemek için mezunların istihdam profilini belirlemeye yönelik ve senelik olarak Mezun Anketleri düzenlenmektedir. Bu amaçla kullanılan anket paylaşılmıştır.

Kanıt: [Mezun anketleri](#)

Tablo 1. Eğitim Programı Amaçları

	Eğitim programının amaçları	Kanıt
1	Ulusal ve bölgesel düzeyde günümüz koşullarının gerektirdiği bilgi ve beceriler ile donanmış,	Mezun anketinde mezun öğrencilerin program amaçlarından her birine ulaşıp ulaşmadığını sorgulamaya yarayan beşli likert tipi sorular yer almaktadır. Örn: Hayat boyu öğrenmenin önemini benimseyerek, bilim- teknoloji ve çağdaş konular hakkında gelişmeleri izleyerek kendini geliştirme. Ayrıca danışmanı kurulu toplantılarında mezun öğrenci temsilcileri ile bir araya gelerek geri bildirimler alınmaktadır.
2	Dillerin yapı ve işlev bilgilerini üst düzeyde kullanabilen,	Mezun anketinde mezun öğrencilerin program amaçlarından her birine ulaşıp ulaşmadığını sorgulamaya yarayan beşli likert tipi sorular yer almaktadır. Örn: Çeviribilim alanındaki bilimsel bilgiye ulaşma, güncel literatürü izleme,

		değerlendirme ve uygulayabilme bilgisine sahip olma. Ayrıca danışmanı kurulu toplantılarında mezun öğrenci temsilcileri ile bir araya gelerek geri bildirimler alınmaktadır.
3	Dünya ve bölge kültürlerinin toplumsal yapılarını bilen,	Mezun anketinde mezun öğrencilerin program amaçlarından her birine ulaşmış olduğunu sorgulamaya yarayan beşli likert tipi sorular yer almaktadır. Ör: Çeviribilim alanındaki bilimsel bilgiye ulaşma, güncel literatürü izleme, değerlendirme ve uygulayabilme bilgisine sahip olma.
4	Dünyayı anlayabilme, yorumlayabilme ve çözümleyebilme becerisine sahip, çağın gerekliliklerine ayak uydurabilen,	Mezun anketinde mezun öğrencilerin program amaçlarından her birine ulaşmış olduğunu sorgulamaya yarayan beşli likert tipi sorular yer almaktadır. Ör: Hayat boyu öğrenmenin önemini benimseyerek, bilim- teknoloji ve çağdaş konular hakkında gelişmeleri izleyerek kendini geliştirme.
5	İngilizce ve Türkçe dillerini çok iyi seviyede bilen ve her iki dilin kültürel alt yapısına hâkim,	Mezun anketinde mezun öğrencilerin program amaçlarından her birine ulaşmış olduğunu sorgulamaya yarayan beşli likert tipi sorular yer almaktadır. Ör: Çeviribilim alanındaki bilimsel bilgiye ulaşma, güncel literatürü izleme, değerlendirme ve uygulayabilme bilgisine sahip olma.
6	Çeviribilim ve dilbilime dair kuramsal bilgileri uygulamalı çeviri becerileriyle entegre biçimde kullanabilen, bilimsel yöntemler çerçevesinde uluslararası ilişkiler, hukuk, edebiyat, ekonomi, sosyal bilimler ve teknik konular gibi alanlarda etkin çeviri yapabilen, gerekli terminoloji bilgisine ve çeviri becerilerine sahip, çeviri teknolojilerini etkili bir biçimde kullanabilen,	Uygulamalı eğitim değerlendirme anketinde program amaçlarının hedefine ulaşmış olduğunu sorgulayan beşli likert tipi sorular yer almaktadır. Ör: Bölüm/programda öğrendiğim teorik bilgilerin pratiğe uygulanmasında katkısı olmuştur.
7	Mesleki etik kurallarına hâkim ve gerekli düzenlemeleri uygulayan, ulusal ve uluslararası platformda öncelikle	Uygulamalı eğitim değerlendirme anketinde program amaçlarının

	tercih edilen nitelikli mütercim ve tercümanlar yetiştirmektedir.	hedefine ulaşp ulaşmadığını sorgulayan beşli likert tipi sorular yer almaktadır Örn: Staj bana mesleki ve etik (ahlaki) sorumlulukları kavrama bilinci vermiştir. Ayrıca danışmanı kurulu toplantılarında mezun öğrenci temsilcileri ile bir araya gelerek geri bildirimler alınmaktadır.
--	---	---

Ölçüt 2. Program Çıktıları

Tanımlar

Program Çıktıları: Öğrencilerin programdan mezun oluncaya kadar kazanmaları gereken bilgi, beceri ve davranışları tanımlayan ifadelerdir.

Ölçme: Bu ölçüte ilişkin ölçme, program çıktılarına erişim düzeylerini saptamak üzere çeşitli yöntemler kullanılarak yürütülen veri ve kanıt tanımlama, toplama ve düzenleme sürecidir.

Değerlendirme: Bu ölçüte ilişkin değerlendirme, ölçmeler sonucu elde edilen verilerin ve kanıtların çeşitli yöntemler kullanılarak yorumlanması sürecidir. Değerlendirme süreci, program çıktılarına erişim düzeylerini vermeli ve elde edilen sonuçlar programı iyileştirmek üzere alınacak kararlar ve yürütülecek eylemlerde kullanılmalıdır.

2.1. Program çıktıları, Türkiye Yükseköğretim Yeterlilikler Çerçevesi (TYYÇ), varsa ilgili alanın yeterlilikleri ve Ulusal Çekirdek Eğitim Programı (ÇEP) ile uyumlu bilgi, beceri ve yetkinlikler ile 21. yüzyıl anahtar yetkinliklerini kapsayacak şekilde tanımlanmalıdır. Lisans programları, eğitim programının amaçlarıyla tutarlı olmak koşuluyla kendilerine özgü ek program çıktıları tanımlayabilirler.

Lisans programının çıktıları Türkiye Yükseköğretim Yeterlilikler Çerçevesine (TYYÇ) ve TYYÇ Temel Alan İlişkilendirmesine göre tasarlanmıştır. Bölüm Akademik Kurulu tarafından TYYÇ’de belirlenen çıktıların Programın uygulamayı planladığı ve erişmeyi arzu ettiği program çıktılarıyla büyük ölçüde benzer hedeflere yönelik ve eğitim amaçları ile uyumlu olduğu görüşüne varmıştır. Aynı zamanda Programımızın lisans programı amaçları ile TYYÇ lisans programı çıktıları uyumludur. Program çıktıları 21. yüzyıl sekiz anahtar yetkinliği (İletişim Becerileri, Matematiksel Yetkinlik ve Bilim/Teknolojide Temel Yetkinlikler, Dijital Yetkinlik, Öğrenmeyi Öğrenme, Sosyal ve Vatandaşlıkla İlgili Yetkinlikler, İnisiyatif Alma ve Girişimcilik, Kültürel Bilinç ve Söylem) kapsamaktadır. Program çıktılarının değerlendirilmesi amacıyla bölüm danışma kurulu ve öğrenci, işveren ve mezun anketleri aracılığıyla iç ve dış paydaşların görüşleri alınarak belirlenmektedir. Program çıktıları Bölümün eğitim amaçları ve Toros Üniversitesi öz görevleri ile uyumlu olarak hazırlanmıştır. Programımız, program çıktılarını değerlendirmek ve güncellemek için her ders dönemi sonunda yapılan öğrenci ders değerlendirme anketi ve her dersin vize, final ve bütünleme sınavlarında öğrencilerin başarı durumlarının incelenmesi için alınan yarıyıl içi ve sonu değerlendirme raporlarını uygulamaktadır.

Kanıt: <https://toros.edu.tr/bologna/programlar/program/551>

Kanıt: Kariyer Planlama Dersi Yarıyıl İçi Değerlendirme Raporu*

Kanıt: *Yarıyıl içi ve sonu raporları kişisel veriler içermesi sebebiyle çevrimiçi olarak paylaşılmamaktadır.

Kanıt: [Bölüm danışma kurulu raporu](#)

Kanıt: [İşveren Uygulamalı Eğitim Değerlendirme Anketi](#)

Kanıt: [Öğrenci Uygulamalı Eğitim Değerlendirme Anketi](#)

Kanıt: [Mezun anketi](#)

Tablo 2. Program Çıktıları, Amaçları ve TYYÇ İlişkisi

PROGRAM ÇIKTILARI	EĞİTİM AMAÇLARI İLE UYUM	TYYÇ YETERLİLİKLERİ İLE İLİŞKİ
Farklı alanlarda yetkin çeviri yapabilecek düzeyde teknik terminoloji ve özel alan bilgisine sahiptir.	- Bilimsel yöntemler çerçevesinde uluslararası ilişkiler, hukuk, edebiyat, ekonomi, sosyal bilimler ve	-Bilgi -Beceri -İletişim ve Sosyal Yetkinlik -Alana Özgü Yetkinlik

	teknik konular gibi alanlarda etkin çeviri yapabilen, gerekli terminoloji bilgisine ve çeviri becerilerine sahip, çeviri teknolojilerini etkili bir biçimde kullanabilen mütercim ve tercümanlar yetiştirmek.	
Çeviribilim yaklaşımlarına ve alan bilgisine katkıda bulunacak dilbilim, edebiyat, kültür ve iletişim alanlarına ilişkin temel kavramlara ve kuramlara hakimdir.	- Çeviribilim ve dilbilime dair kuramsal bilgileri uygulamalı çeviri becerileriyle entegre biçimde kullanabilen mütercim ve tercümanlar yetiştirmek.	-Bilgi -Beceri -Bağımsız Çalışabilme ve Sorumluluk Alabilme Yetkinliği -Öğrenme Yetkinliği -İletişim ve Sosyal Yetkinlik -Alana Özgü Yetkinlik
Türkçe ve İngilizce dillerini çeviri süreçlerinde ve gerçek bildirişim ortamlarında kullanma bilgisine Avrupa Dil Portföyü C1 genel düzeyinde sahiptir.	- İngilizce ve Türkçe dillerini çok iyi seviyede bilen ve her iki dilin kültürel alt yapısına hâkim mütercim ve tercümanlar yetiştirmek. - Dillerin yapı ve işlev bilgilerini üst düzeyde kullanabilen mütercim ve tercümanlar yetiştirmek.	-Bilgi -Beceri -İletişim ve Sosyal Yetkinlik -Alana Özgü Yetkinlik
Kaynak metni; metnin özelliklerine, terminolojiye, alan diline ve hedef kitleye uygun biçimde hedef dile aktarır.	- Çeviribilim ve dilbilime dair kuramsal bilgileri uygulamalı çeviri becerileriyle entegre biçimde kullanabilen mütercim ve tercümanlar yetiştirmek. - Dillerin yapı ve işlev bilgilerini üst düzeyde kullanabilen mütercim ve tercümanlar yetiştirmek.	-Beceri -İletişim ve Sosyal Yetkinlik
Çevirmenlik mesleğine ilişkin bilgi birikimine sahiptir.	- Mesleki etik kurallarına hâkim ve gerekli düzenlemeleri uygulayan, ulusal ve uluslararası platformda öncelikle tercih edilen nitelikli mütercim ve tercümanlar yetiştirmek.	-Bilgi -Beceri -Bağımsız Çalışabilme ve Sorumluluk Alabilme Yetkinliği -Öğrenme Yetkinliği -İletişim ve Sosyal Yetkinlik -Alana Özgü Yetkinlik

Proje yönetimi ilkeleri doğrultusunda ekip çalışması içinde uyumlu çalışır.	- Ulusal ve bölgesel düzeyde günümüz koşullarının gerektirdiği bilgi ve beceriler ile donanmış mütercim ve tercümanlar yetiştirmek.	-Bilgi -Beceri -Bağımsız Çalışabilme ve Sorumluluk Alabilme Yetkinliği -Öğrenme Yetkinliği -İletişim ve Sosyal Yetkinlik
Çevirmenlik mesleğinin yasal çerçevesini ve etik kurallarının farkında olarak gerekli şekilde davranır.	- Mesleki etik kurallarına hâkim ve gerekli düzenlemeleri uygulayan, ulusal ve uluslararası platformda öncelikle tercih edilen nitelikli mütercim ve tercümanlar yetiştirmektedir mütercim ve tercümanlar yetiştirmek.	-Bağımsız Çalışabilme ve Sorumluluk Alabilme Yetkinliği -Öğrenme Yetkinliği -İletişim ve Sosyal Yetkinlik -Alana Özgü Yetkinlik
Çeviri sürecindeki basamakları, stratejileri ve sorunları tanımlar ve çözüm önerileri geliştirir.	- Bilimsel yöntemler çerçevesinde uluslararası ilişkiler, hukuk, edebiyat, ekonomi, sosyal bilimler ve teknik konular gibi alanlarda etkin çeviri yapabilen, gerekli terminoloji bilgisine ve çeviri becerilerine sahip, çeviri teknolojilerini etkili bir biçimde kullanabilen mütercim ve tercümanlar yetiştirmek.	-Beceri -Bağımsız Çalışabilme ve Sorumluluk Alabilme Yetkinliği -Öğrenme Yetkinliği -İletişim ve Sosyal Yetkinlik -Alana Özgü Yetkinlik
Çeviribilim alanındaki ulusal ve uluslararası mesleki kurum ve kuruluşlardaki güncel gelişmeleri takip eder; mesleki hazır bulunuşluğunu çağın şartlarına uyarlar.	- Dünyayı anlayabilme, yorumlayabilme ve çözümleyebilme becerisine sahip, çağın gerekliliklerine ayak uydurabilen mütercim ve tercümanlar yetiştirmek.	-Bilgi -Beceri -Bağımsız Çalışabilme ve Sorumluluk Alabilme Yetkinliği -Öğrenme Yetkinliği -İletişim ve Sosyal Yetkinlik -Alana Özgü Yetkinlik
Çeviribilim, Dilbilim, Kültürel Çalışmalar gibi yakın alanlardan edindiği bilgilerle eleştirel ve yaratıcı düşünme, problem çözme, analiz, sentez ve değerlendirme yapma yetkinliklerine sahiptir.	- Çeviribilim ve dilbilime dair kuramsal bilgileri uygulamalı çeviri becerileriyle entegre biçimde kullanabilen mütercim ve tercümanlar yetiştirmek.	-Bilgi -Beceri -Bağımsız Çalışabilme ve Sorumluluk Alabilme Yetkinliği -Öğrenme Yetkinliği -İletişim ve Sosyal Yetkinlik -Alana Özgü Yetkinlik

Türkçe ve İngilizce dillerinin kültürü ve uygarlık tarihi bilgisine sahiptir.	- Dünya ve bölge kültürlerinin toplumsal yapılarını bilen mütercim ve tercümanlar yetiştirmek.	-Bağımsız Çalışabilme ve Sorumluluk Alabilme Yetkinliği -İletişim ve Sosyal Yetkinlik
Yapacağı çevirileri kaynak metnin bildirişim amacı, yapısı, dilsel uygunluğu ve içeriği bağlamında değerlendirir ve gerekli düzeltmeleri yapar.	- Bilimsel yöntemler çerçevesinde uluslararası ilişkiler, hukuk, edebiyat, ekonomi, sosyal bilimler ve teknik konular gibi alanlarda etkin çeviri yapabilen, gerekli terminoloji bilgisine ve çeviri becerilerine sahip, çeviri teknolojilerini etkili bir biçimde kullanabilen mütercim ve tercümanlar yetiştirmek.	-Beceri -Öğrenme Yetkinliği -İletişim ve Sosyal Yetkinlik
Çeviri teknolojisini yetkin bir biçimde kullanır.	- Bilimsel yöntemler çerçevesinde uluslararası ilişkiler, hukuk, edebiyat, ekonomi, sosyal bilimler ve teknik konular gibi alanlarda etkin çeviri yapabilen, gerekli terminoloji bilgisine ve çeviri becerilerine sahip, çeviri teknolojilerini etkili bir biçimde kullanabilen mütercim ve tercümanlar yetiştirmek.	-Bilgi -Beceri -Bağımsız Çalışabilme ve Sorumluluk Alabilme Yetkinliği -İletişim ve Sosyal Yetkinlik -Alana Özgü Yetkinlik
Teknik metin ve özel alan çevirisi süreçlerinde tek veya ikidilli terminoloji çıkarımı süreçlerini yürütür.	- Bilimsel yöntemler çerçevesinde uluslararası ilişkiler, hukuk, edebiyat, ekonomi, sosyal bilimler ve teknik konular gibi alanlarda etkin çeviri yapabilen, gerekli terminoloji bilgisine ve çeviri becerilerine sahip, çeviri teknolojilerini etkili bir biçimde kullanabilen mütercim ve tercümanlar yetiştirmek.	-Beceri -Bağımsız Çalışabilme ve Sorumluluk Alabilme Yetkinliği -İletişim ve Sosyal Yetkinlik
Edindiği kuramsal ve uygulamalı bilgilerle çeviri	- Çeviribilim ve dilbilime dair kuramsal bilgileri uygulamalı çeviri becerileriyle entegre	-Beceri -Bağımsız Çalışabilme ve Sorumluluk Alabilme Yetkinliği

sürecine ilişkin araştırmalar yapar.	biçimde kullanabilen mütercim ve tercümanlar yetiştirmek. - Bilimsel yöntemler çerçevesinde uluslararası ilişkiler, hukuk, edebiyat, ekonomi, sosyal bilimler ve teknik konular gibi alanlarda etkin çeviri yapabilen, gerekli terminoloji bilgisine ve çeviri becerilerine sahip, çeviri teknolojilerini etkili bir biçimde kullanabilen mütercim ve tercümanlar yetiştirmek.	-İletişim ve Sosyal Yetkinlik
--------------------------------------	--	-------------------------------

2.2. Program çıktıları kolayca erişilebilecek şekilde yayımlanmış olmalıdır.

Program çıktıları üniversite ve bölüm web sayfasında yayımlanmış ve kolayca erişilebilir durumdadır.

Kanıt: <https://toros.edu.tr/bologna/programlar/program/551>

2.3. Program çıktılarına ulaşma düzeyini belirli aralıklarla değerlendirmek ve belgelemek için kullanılan bir değerlendirme süreci oluşturulmuş ve işletiliyor olmalıdır.

Program çıktılarını sağlama düzeyleri, Ders Bilgi Paketi, Ders Değerlendirme Anketi ve Uygulamalı Eğitim Değerlendirme Anketi kullanılarak ölçülmektedir. Yapılan ölçüler doğrultusunda anket sonuçları raporlaştırılmaktadır. Bu raporların değerlendirilmesi üzerine iyileştirmeler ve değişiklikler planlanmaktadır. Değerlendirme anketlerinin yanı sıra her bir dersin öğrenme çıktıları ile program çıktılarının ilişkisini belirleyen ve takip edilmesini sağlayan P.Ç. – Ö.Ç. İlişki matrisi de ders içeriklerinde açık bir biçimde yer almaktadır.

Kanıt: [Öğretim Elemanı ve Ders Değerlendirme Raporu](#)

Kanıt: [MTB 103-Sözcüksel Yapılar-Bologna](#)

2.4. Mezuniyet aşamasına gelen öğrencilerin program çıktılarında öngörülen bilgi, beceri ve davranışları kazandıkları kanıtlanmalıdır.

Program çıktılarına öncelikle eğitim planı ve eğitim planında yer alan dersler ile ulaşılmaktadır. Bununla beraber program çıktıları sadece dersler ile sağlanmamaktadır. Öğrenci çalışmaları ve faaliyetleri de program çıktılarının sağlanmasına katkıda bulunmaktadır. Öğrencilerin program çıktılarına ulaşma düzeylerini arttırmak için derslerin yanı sıra uygulamalı eğitim, proje/ödev çalışmaları ve sunumları ve seminerler düzenlenerek bu bilgilerin daha kalıcı olması sağlanmaktadır. Tüm ders içerikleri ve uygulamalı çalışmalar, öğrencileri problem çözmeye ve araştırma yapmaya teşvik etmektedir.

Programımızda öğrencinin bir dersten başarılı olması için 100 tam puan üzerinden minimum 60

puan alması gerekmektedir. Uygulamalı eğitimde öğrencinin başarılı sayılması için uygulamaya %80 devam zorunluluğu bulunmaktadır. İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Lisans Eğitim Programını başarıyla tamamlamak ve mezun olmak için öğrencilerin, “Toros Üniversitesi Ön lisans ve Lisans Eğitim-Öğretim ve Sınav Yönetmeliği’ndeki koşulları yerine getirmiş olmaları, almaları gereken toplam AKTS miktarındaki tüm zorunlu ve seçmeli dersleri ve sekizinci dönem yapacakları Uygulamalı Mütercim-Tercümanlık eğitimini başarıyla tamamlamış olmaları gerekir. Mezun durumuna gelmiş öğrencilere programı değerlendirmek üzere anketler uygulanmakta, gelen öneriler doğrultusunda iyileştirmeler planlanmaktadır.

Kanıt: [Toros Üniversitesi Önlisans ve Lisans Eğitim-Öğretim ve Sınav Yönetmeliği](#)

Kanıt: [Yeni mezun anketi](#)

Ölçüt 3. Eğitim Programı

Tanımlar:

Kredi: Bir kredi, yarıyıl boyunca, her hafta düzenli olarak verilen bir saatlik (45-50 dakika) teorik dersin ya da yapılan iki veya üç saatlik uygulama veya laboratuvar çalışmalarının eğitim yüküne eşdeğerdir.

AKTS Kredisi:

Öğrenci iş yüküne dayalı olan ve Avrupa Kredi Transfer Sistemi olarak tanımlanan kredi.

3.1. Her programın, eğitim amaçlarını ve çıktılarını destekleyen bir öğretim planı (müfredatı) olmalıdır.

Mütercim ve Tercümanlık Programı öğretim planı, öğrencilerin takım çalışması anlayış ve becerilerini kazanmalarına yardımcı olacak, yaşam boyu öğrenme ve bilgiyi kullanmaya teşvik edecek, bilimsel araştırmalara katılımı özendirip bu konuda deneyim kazandıracak ve öğrencileri mezuniyet sonrası eğitim ve çalışma koşullarına hazırlayacak derslerden oluşmaktadır. Aşağıdaki tabloda bahsi geçen yetkinlikler ve bu yetkinliklerin hangi dersler ile sağlandığı yer almaktadır.

Tablo 3'te görülebileceği üzere programın ders dağılımını alan ve meslek bilgisine yönelik derslerin yanı sıra, öğrencilerin araştırma ve bilim insanı olma yetkinliklerini geliştirmelerine, genel kültür ve kültürel derinlik kazanmalarına, farklı disiplinleri tanımlarına olanak sağlayan dersler oluşturmaktadır. Programdaki her bir dersin uygulanış biçimi ve büyüklükleri hakkındaki bilgiler ise detaylı bir şekilde Tablo 4'te yer almaktadır.

Tablo 3. İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Lisans Programı Müfredatı ile Yeterlilik İlişkileri

Jenerik yeterlilikler	Hangi dersler yoluyla karşılandığı
Öğrencilerin takım çalışması anlayış ve becerilerini kazanmaları sağlanmalıdır.	MTB 101 Akademik Beceriler I MTB 102 Akademik Beceriler II
Eğitim programında yaşam boyu öğrenme ve bilgiyi uygulamaya aktaracak etkinlikler tanımlanmış olmalıdır.	MTB 109 İkinci Yabancı Dil I MTB 110 İkinci Yabancı Dil II MTB 211 İkinci Yabancı Dil III MTB 212 İkinci Yabancı Dil IV MTB 319 İkinci Yabancı Dil V MTB 314 İkinci Yabancı Dil VI MTB 107 Uygarlık Tarihi I MTB 108 Uygarlık Tarihi II MTB 101 Akademik Beceriler I MTB 102 Akademik Beceriler II MTB 204 Araştırma Yöntemleri
Eğitim programında, öğrencilerin bilimsel araştırmalara katılımını özendirecek ve onlara araştırma yapma deneyimi kazandıracak öğrenme fırsatları sunulmuş olmalıdır.	MTB 105 Dil Yapısı MTB 103 Sözcük Bilgisi MTB 107 Uygarlık Tarihi I MTB 106 Anlam ve İşlev MTB 104 Örüntü Yapıları
Öğrencileri mezuniyet sonrası eğitim ve çalışma koşullarına hazırlayacak uygulamalara yer verilmiş olmalıdır.	MTB 105 Dil Yapısı MTB 103 Sözcük Bilgisi KRY101 Kariyer Planlama MTB 106 Anlam ve İşlev MTB 104 Örüntü Yapıları

	MTB 209 Edebiyat Kavramları MTB 207 Sözlü Anlatım I MTB 208 Sözlü Anlatım II MTB 201 Dilbilim I MTB 202 Dilbilim II MTB 203 Sözcükbilim MTB 205 Yazılı Çeviri I MTB 206 Yazılı Çeviri II MTB 210 Not Alma Teknikleri MTB 306 Sosyal Bilimler Metinleri Çevirisi MTB 304 Kültürlerarası İletişim MTB 310 Derlem Çalışmaları MTB 308 Hukuk Metinleri Çevirisi MTB 302 Bilgisayarlı Çeviri MTB 316 Yazın Metinleri Çevirisi MTB 403 Çeviri Stajına Giriş MTB 409 Çeviri Çalışmalarında Uygulamalar ve Teknolojiler MTB 401 Çeviride Güncel Konular MTB 415 Bilimsel Metin Okuma ve Yazma MTB 419 Edimbilim ve Çeviri MTB 402 Uygulamalı Mütercim-Tercümanlık
--	---

32. Eğitim programı içinde yer alan derslerin öğretim planlarında kazanım, içerik, içeriğin sunuluş yöntemi ve değerlendirme süreçleri arasında tutarlılık bulunmalıdır.

Her dersin; öğrenme çıktıları, içeriği, içeriğin sunuluş yöntemi, ölçme ve değerlendirme yöntemi Bologna ders tanımlama formatına uygun olarak hazırlanmaktadır. Her dersin, program çıktılarına katkılarını gösteren veriler Tablo 7’de sunulmuştur.

Kanıt: <https://toros.edu.tr/bologna/programlar/program/551>

33. Kullanılan eğitim programı modeli tanımlanmış olmalıdır.

Eğitim programında dört yarıyıl boyunca derse dayalı yöntem, diğer yarıyıllarda ise uygulamaya dayalı yöntem izlenmektedir.

Tablo 4. İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Eğitim Programı Modeli

DERS KODU	DERS ADI	SINIF	YARIYIL	T	U	K	AKTS	DERS TÜRÜ	EĞİTİM MODELİ		
									Probleme Dayalı	Derse Dayalı	Entegre
MTB105	DİL YAPISI	1	1	3	0	3	6.00	Z		X	
MTB103	SÖZCÜKSEL YAPILAR	1	1	3	0	3	4.00	Z		X	
MTB107	UYGARLIK TARİHİ I	1	1	3	0	3	6.00	Z		X	
KRY 101	KARİYER PLANLAMA	1	1	1	0	1	2.00	Z		X	
AİL101	ATATÜRK İLKE VE İNKILAPLARI I	1	1	2	0	2	2.00	Z		X	

DERS KODU	DERS ADI	SINIF	YARIYIL	T	U	K	AKTS	DERS TÜRÜ	EĞİTİM MODELİ		
									Probleme Dayalı	Derse Dayalı	Entegre
TKD101	TÜRK DİLİ I	1	1	2	0	2	2.00	Z		X	
MTB101	AKADEMİK BECERİLER I 1. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ101)	1	1	2	2	3	4.00	S		X	
MTB109	İKİNCİ YABANCI DİL I 1. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ101)	1	1	2	2	3	4.00	S		X	
MTB106	ANLAM VE İŞLEV	1	2	3	0	3	6.00	Z		X	
MTB108	UYGARLIK TARİHİ II	1	2	3	0	3	4.00	Z		X	
MTB104	ÖRÜNTÜ VE YAPI	1	2	3	0	3	6.00	Z		X	
AİL102	ATATÜRK İLKE VE İNKILAPLARI II	1	2	2	0	2	2.00	Z		X	
TKD102	TÜRK DİLİ II	1	2	2	0	2	2.00	Z		X	
MTB102	AKADEMİK BECERİLER II 2. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ102)	1	2	2	2	3	5.00	S		X	
MTB110	İKİNCİ YABANCI DİL II 2. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ102)	1	2	2	2	3	5.00	S		X	
MTB209	EDEBİYAT KAVRAMLARI	2	3	3	0	3	4.00	Z		X	
MTB201	DİLBİLİM I	2	3	2	0	2	4.00	Z		X	
MTB203	SÖZLÜKBİLİM	2	3	3	0	3	6.00	Z		X	
MTB205	YAZILI ÇEVİRİ I	2	3	3	0	3	4.00	Z		X	
MTB211	İKİNCİ YABANCI DİL III 3. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ201)	2	3	2	2	3	6.00	S		X	
MTB207	SÖZLÜ ANLATIM I 3. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ201)	2	3	2	2	3	6.00	S		X	
MTB202	DİLBİLİM II	2	4	2	0	2	4.00	Z		X	
MTB204	ARAŞTIRMA YÖNTEMLERİ	2	4	3	0	3	6.00	Z		X	
MTB210	NOT ALMA TEKNİKLERİ	2	4	3	0	3	4.00	Z		X	
MTB206	YAZILI ÇEVİRİ II	2	4	3	0	3	4.00	Z		X	
MTB212	İKİNCİ YABANCI DİL IV 4. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ202)	2	4	2	2	3	6.00	S		X	
MTB208	SÖZLÜ ANLATIM II 4. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ202)	2	4	2	2	3	6.00	S		X	
MTB307	EKONOMİ METİNLERİ ÇEVİRİSİ	3	5	3	0	3	4.00	Z		X	
MTB309	ÇEVİRİ KURAMI	3	5	3	0	3	6.00	Z		X	
MTB305	İLETİŞİM METİNLERİ ÇEVİRİSİ	3	5	3	0	3	4.00	Z		X	
MTB301	METİN TÜRLERİ	3	5	3	0	3	4.00	Z		X	
MTB303	SÖZLÜ ÇEVİRİYE GİRİŞ	3	5	3	0	3	4.00	Z		X	

DERS KODU	DERS ADI	SINIF	YARIYIL	T	U	K	AKTS	DERS TÜRÜ	EĞİTİM MODELİ		
									Probleme Dayalı	Derse Dayalı	Entegre
MTB317	TİCARET VE FİNANS METİNLERİ ÇEVİRİSİ 5. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ301)	3	5	2	0	2	4.00	S		X	
MTB319	İKİNCİ YABANCI DİL V 5. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ301)	3	5	2	0	2	4.00	S		X	
MTB306	SOSYAL BİLİMLER METİNLERİ ÇEVİRİSİ	3	6	3	0	3	4.00	Z		X	
MTB304	KÜLTÜRLERARASI İLETİŞİM	3	6	3	0	3	4.00	Z		X	
MTB310	DERLEM ÇALIŞMALARI	3	6	3	0	3	4.00	Z		X	
MTB308	HUKUK METİNLERİ ÇEVİRİSİ	3	6	3	0	3	6.00	Z		X	
MTB302	BİLGİSAYAR DESTEKLİ ÇEVİRİ	3	6	3	0	3	4.00	Z		X	
MTB316	YAZIN METİNLERİ ÇEVİRİSİ 6. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ302)	3	6	2	0	2	4.00	S		X	
MTB314	İKİNCİ YABANCI DİL VI 6. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ302)	3	6	2	0	2	4.00	S		X	
MTB403	ÇEVİRİ STAJINA GİRİŞ	4	7	3	0	3	6.00	Z		X	
MTB409	ÇEVİRİ ÇALIŞMALARINDA UYGULAMALAR VE TEKNOLOJİLER	4	7	3	0	3	6.00	Z		X	
MTB401	ÇEVİRİDE GÜNCEL KONULAR	4	7	3	0	3	6.00	Z		X	
MTB415	BİLİMSEL METİN OKUMA VE YAZMA 7. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ401)	4	7	3	0	3	6.00	S		X	
MTB419	EDİTBİLİM VE ÇEVİRİ 7. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ401)	4	7	3	0	3	6.00	S		X	
MTB402	UYGULAMALI MÜTERCİM-TERCÜMANLIK	4	8	0	40	10	30.00	Z		X	

34. Eğitim programında yer alan derslerde öğrenme çıktılarına uygun çeşitli öğretim yöntem ve teknikleri (anlatım, problem çözme, soru cevap, aktif öğrenme, sunum, laboratuvar çalışması, alan çalışması, grup çalışması vb.) kullanılmalıdır.

Derslerde öğrenme çıktıları ile uyumlu çeşitli öğretim yöntem ve teknikler kullanılmaktadır. Bu yöntem ve teknikler ders planında da kendine yer bulmaktadır. Dersin içeriğine ve öğrenme çıktılarına göre anlatım, tartışma ve uygulama yöntemleri kullanılabilir.

Kanıt: [Örnek Ders Planı-Bologna](#)

Tablo 5. İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Öğretim Yöntem ve Teknikleri

DERS KODU	DERS ADI	SINIF	YARIYIL	ÖĞRETİM YÖNTEM VE TEKNİKLERİ								
				Soru-Cevap	Anlatım	Problem Çözme	Aktif Öğrenme	Sunum	Grup Çalışması	Proje	Saha	Diğer
MTB105	DİL YAPISI	1	1	X	X							
MTB103	SÖZCÜKSEL YAPILAR	1	1	X	X							
MTB107	UYGARLIK TARİHİ I	1	1	X	X							
KRY 101	KARİYER PLANLAMA	1	1	X	X							
AİL101	ATATÜRK İLKE VE İNKILAPLARI I	1	1									
TKD101	TÜRK DİLİ I	1	1		X							
MTB101	AKADEMİK BECERİLER I 1. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ101)	1	1	X	X							
MTB109	İKİNCİ YABANCI DİL I 1. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ101)	1	1		X							
MTB106	ANLAM VE İŞLEV	1	2	X	X							
MTB108	UYGARLIK TARİHİ II	1	2	X	X							
MTB104	ÖRÜNTÜ VE YAPI	1	2	X	X							
AİL102	ATATÜRK İLKE VE İNKILAPLARI II	1	2		X							
TKD102	TÜRK DİLİ II	1	2		X							
MTB102	AKADEMİK BECERİLER II 2. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ102)	1	2	X	X			X				
MTB110	İKİNCİ YABANCI DİL II 2. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ102)	1	2		X					X		
MTB209	EDEBİYAT KAVRAMLARI	2	3	X	X							
MTB201	DİLBİLİM I	2	3	X	X							
MTB203	SÖZLÜKBİLİM	2	3	X	X							
MTB205	YAZILI ÇEVİRİ I	2	3	X	X					X		
MTB211	İKİNCİ YABANCI DİL III 3. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ201)	2	3		X					X		
MTB207	SÖZLÜ ANLATIM I 3. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ201)	2	3	X	X			X				
MTB202	DİLBİLİM II	2	4	X	X							
MTB204	ARAŞTIRMA YÖNTEMLERİ	2	4	X	X							
MTB210	NOT ALMA TEKNİKLERİ	2	4	X	X					X		
MTB206	YAZILI ÇEVİRİ II	2	4	X	X					X		
MTB212	İKİNCİ YABANCI DİL	2	4		X					X		

DERS KODU	DERS ADI	SINIF	YARIYIL	ÖĞRETİM YÖNTEM VE TEKNİKLERİ								
				Soru-Cevap	Anlatım	Problem Çözme	Aktif Öğrenme	Sunum	Grup Çalışması	Proje	Saha	Diğer
	IV 4. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ202)											
MTB208	SÖZLÜ ANLATIM II 4. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ202)	2	4	X	X			X				
MTB307	EKONOMİ METİNLERİ ÇEVİRİSİ	3	5	X	X		X					
MTB309	ÇEVİRİ KURAMI	3	5	X	X							
MTB305	İLETİŞİM METİNLERİ ÇEVİRİSİ	3	5	X	X					X		
MTB301	METİN TÜRLERİ	3	5	X	X							
MTB303	SÖZLÜ ÇEVİRİYE GİRİŞ	3	5	X	X					X		
MTB317	TİCARET VE FİNANS METİNLERİ ÇEVİRİSİ 5. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ301)	3	5	X	X					X		
MTB319	İKİNCİ YABANCI DİL V 5. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ301)	3	5		X					X		
MTB306	SOSYAL BİLİMLER METİNLERİ ÇEVİRİSİ	3	6	X	X							
MTB304	KÜLTÜRLERARASI İLETİŞİM	3	6	X	X							
MTB310	DERLEM ÇALIŞMALARI	3	6	X	X							
MTB308	HUKUK METİNLERİ ÇEVİRİSİ	3	6	X	X					X		
MTB302	BİLGİSAYAR DESTEKLİ ÇEVİRİ	3	6	X	X					X		
MTB316	YAZIN METİNLERİ ÇEVİRİSİ 6. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ302)	3	6	X	X					X		
MTB314	İKİNCİ YABANCI DİL VI 6. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ302)	3	6		X					X		
MTB403	ÇEVİRİ STAJINA GİRİŞ	4	7	X	X			X				
MTB409	ÇEVİRİ ÇALIŞMALARINDA UYGULAMALAR VE TEKNOLOJİLER	4	7		X					X		
MTB401	ÇEVİRİDE GÜNCEL KONULAR	4	7	X	X							
MTB415	BİLİMSSEL METİN	4	7	X	X							

DERS KODU	DERS ADI	SINIF	YARIYIL	ÖĞRETİM YÖNTEM VE TEKNİKLERİ								
				Soru-Cevap	Anlatım	Problem Çözme	Aktif Öğrenme	Sunum	Grup Çalışması	Proje	Saha	Diğer
	OKUMA VE YAZMA 7. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ401)											
MTB419	EDİMBİLİM VE ÇEVİRİ 7. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ401)	4	7	X	X							
MTB402	UYGULAMALI MÜTERCİM- TERCÜMANLIK	4	8								X	

35. Öğrencilerin ders, laboratuvar ve uygulama gibi öğrenme etkinlikleri farklı yöntemlerle ölçülmeli ve değerlendirilmelidir.

Öğrencilerin öğrenme etkinlikleri, ders öğretim planında tanımlandığı şekilde (yazılı ve sözlü sınavlar, ödevler vb.) ölçülmekte ve değerlendirilmektedir. Her ders için ölçme ve değerlendirme kriterlerine Bologna Bilgi Paketi'ndeki ders içerikleri sayfasından ulaşılabilir.

Tablo 6. İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Ölçme ve Değerlendirme Yöntemleri

DERS KODU	DERS ADI	SINIF	YARIYIL	ÖLÇME VE DEĞERLENDİRME				
				Yazılı	Sözlü	Lab	Uygulama	Ödev
MTB105	DİL YAPISI	1	1	X				
MTB103	SÖZCÜKSEL YAPILAR	1	1	X				
MTB107	UYGARLIK TARİHİ I	1	1	X				
KRY 101	KARİYER PLANLAMA	1	1					X
AİL101	ATATÜRK İLKE VE İNKILAPLARI I	1	1	X				
TKD101	TÜRK DİLİ I	1	1	X				
MTB101	AKADEMİK BECERİLER I 1. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ101)	1	1	X				
MTB109	İKİNCİ YABANCI DİL I 1. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ101)	1	1	X				
MTB106	ANLAM VE İŞLEV	1	2	X				
MTB108	UYGARLIK TARİHİ II	1	2	X				
MTB104	ÖRÜNTÜ VE YAPI	1	2	X				
AİL102	ATATÜRK İLKE VE İNKILAPLARI II	1	2	X				
TKD102	TÜRK DİLİ II	1	2	X				
MTB102	AKADEMİK BECERİLER II 2. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ102)	1	2	X				
MTB110	İKİNCİ YABANCI DİL II 2. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ102)	1	2	X				
MTB209	EDEBİYAT KAVRAMLARI	2	3	X				
MTB201	DİLBİLİM I	2	3					X

DERS KODU	DERS ADI	SINIF	YARIYIL	ÖLÇME VE DEĞERLENDİRME				
				Yazılı	Sözlü	Lab	Uygulama	Ödev
MTB203	SÖZLÜKBİLİM	2	3	X				
MTB205	YAZILI ÇEVİRİ I	2	3	X				
MTB211	İKİNCİ YABANCI DİL III 3. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ201)	2	3	X				
MTB207	SÖZLÜ ANLATIM I 3. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ201)	2	3	X				
MTB202	DİLBİLİM II	2	4					X
MTB204	ARAŞTIRMA YÖNTEMLERİ	2	4	X				
MTB210	NOT ALMA TEKNİKLERİ	2	4	X				
MTB206	YAZILI ÇEVİRİ II	2	4	X				
MTB212	İKİNCİ YABANCI DİL IV 4. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ202)	2	4	X				
MTB208	SÖZLÜ ANLATIM II 4. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ202)	2	4	X				
MTB307	EKONOMİ METİNLERİ ÇEVİRİSİ	3	5	X				X
MTB309	ÇEVİRİ KURAMI	3	5	X				
MTB305	İLETİŞİM METİNLERİ ÇEVİRİSİ	3	5					X
MTB301	METİN TÜRLERİ	3	5					X
MTB303	SÖZLÜ ÇEVİRİYE GİRİŞ	3	5	X				
MTB317	TİCARET VE FİNANS METİNLERİ ÇEVİRİSİ 5. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ301)	3	5	X				X
MTB319	İKİNCİ YABANCI DİL V 5. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ301)	3	5	X				
MTB306	SOSYAL BİLİMLER METİNLERİ ÇEVİRİSİ	3	6					X
MTB304	KÜLTÜRLERARASI İLETİŞİM	3	6	X				
MTB310	DERLEM ÇALIŞMALARI	3	6					X
MTB308	HUKUK METİNLERİ ÇEVİRİSİ	3	6	X				
MTB302	BİLGİSAYAR DESTEKLİ ÇEVİRİ	3	6	X				
MTB316	YAZIN METİNLERİ ÇEVİRİSİ 6. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ302)	3	6	X				
MTB314	İKİNCİ YABANCI DİL VI 6. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ302)	3	6	X				
MTB403	ÇEVİRİ STAJINA GİRİŞ	4	7	X				
MTB409	ÇEVİRİ ÇALIŞMALARINDA UYGULAMALAR VE TEKNOLOJİLER	4	7					X
MTB401	ÇEVİRİDE GÜNCEL KONULAR	4	7					X
MTB415	BİLİMSEL METİN OKUMA VE YAZMA	4	7					X

DERS KODU	DERS ADI	SINIF	YARIYIL	ÖLÇME VE DEĞERLENDİRME				
				Yazılı	Sözlü	Lab	Uygulama	Ödev
	7. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ401)							
MTB419	EDİMBİLİM VE ÇEVİRİ 7. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ401)	4	7	X				
MTB402	UYGULAMALI MÜTERCİM-TERCÜMANLIK	4	8				X	

3.6. Eğitim programında, öğrenme-öğretme sürecinin değerlendirilmesi için bütünlük bir program değerlendirme sistemi kurulmuş ve işletiliyor olmalıdır.

Eğitim programında, öğrencilerin kazanmaları gereken bilgi, beceri ve yetkinliklerin güvence altına alınması için bütünlük bir program değerlendirme sistemi yer almaktadır. Uygulanan sınavların sonuçları açıklandıktan sonra ders planının içerisinde sınav sonuçlarının analizi yapılmakta ve öğretim üyesi geribildirim sağlanmaktadır. Ayrıca bütüncül olarak eğitim programının tamamında programın amaçlarına ulaşıldığını belirlemek ve belgelemek için mezun izleme anketi uygulanmaktadır.

Tablo 7. Lisans Öğretim Planı [İngilizce Mütercim ve Tercümanlık]

Ders Kodu	Ders Adı ⁽¹⁾	Öğretim Dili (2)	AKTS Kredisi			
			Temel Bilimler	Mesleki Konular	Genel Eğitim	Diğer
1. Yarıyıl						
MTB105	DİL YAPISI	İngilizce		6.00		
MTB103	SÖZCÜKSEL YAPILAR	İngilizce		4.00		
MTB107	UYGARLIK TARİHİ I	İngilizce		6.00		
KRY 101	KARİYER PLANLAMA	Türkçe			2.00	
AİL101	ATATÜRK İLKE VE İNKILAPLARI I	Türkçe	2.00			
TKD101	TÜRK DİLİ I	Türkçe	2.00			
MTB101	AKADEMİK BECERİLER I 1. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER- 1 (SEÇ101)	İngilizce		4.00		
MTB109	İKİNCİ YABANCI DİL I 1. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER- 2 (SEÇ101)	Fransızca			4.00	
2. Yarıyıl						
MTB106	ANLAM VE İŞLEV	İngilizce		6.00		
MTB108	UYGARLIK TARİHİ II	İngilizce		4.00		
MTB104	ÖRÜNTÜ VE YAPI	İngilizce		6.00		
AİL102	ATATÜRK İLKE VE İNKILAPLARI II	Türkçe	2.00			
TKD102	TÜRK DİLİ II	Türkçe	2.00			
MTB102	AKADEMİK BECERİLER II 2. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ102)	İngilizce		5.00		
MTB110	İKİNCİ YABANCI DİL II 2. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ102)	Fransızca			5.00	
3. Yarıyıl						
MTB209	EDEBİYAT KAVRAMLARI	İngilizce		4.00		
MTB201	DİLBİLİM I	İngilizce		4.00		

Ders Kodu	Ders Adı ⁽¹⁾	Öğretim Dili (2)	AKTS Kredisi			
			Temel Bilimler	Mesleki Konular	Genel Eğitim	Diğer
MTB203	SÖZLÜKBİLİM	İngilizce		6.00		
MTB205	YAZILI ÇEVİRİ I	İngilizce		4.00		
MTB211	İKİNCİ YABANCI DİL III 3. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ201)	Fransızca			6.00	
MTB207	SÖZLÜ ANLATIM I 3. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ201)	İngilizce		6.00		
4. Yarıyıl						
MTB202	DİLBİLİM II	İngilizce		4.00		
MTB204	ARAŞTIRMA YÖNTEMLERİ	İngilizce		6.00		
MTB210	NOT ALMA TEKNİKLERİ	İngilizce		4.00		
MTB206	YAZILI ÇEVİRİ II	İngilizce		4.00		
MTB212	İKİNCİ YABANCI DİL IV 4. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ202)	Fransızca			6.00	
MTB208	SÖZLÜ ANLATIM II 4. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ202)	İngilizce		6.00		
5. Yarıyıl						
MTB307	EKONOMİ METİNLERİ ÇEVİRİSİ	İngilizce		4.00		
MTB309	ÇEVİRİ KURAMI	İngilizce		6.00		
MTB305	İLETİŞİM METİNLERİ ÇEVİRİSİ	İngilizce		4.00		
MTB301	METİN TÜRLERİ	İngilizce		4.00		
MTB303	SÖZLÜ ÇEVİRİYE GİRİŞ	İngilizce		4.00		
MTB317	TİCARET VE FİNANS METİNLERİ ÇEVİRİSİ 5. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ301)	İngilizce		4.00		
MTB319	İKİNCİ YABANCI DİL V 5. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ301)	Fransızca			4.00	
6. Yarıyıl						

Ders Kodu	Ders Adı ⁽¹⁾	Öğretim Dili (2)	AKTS Kredisi			
			Temel Bilimler	Mesleki Konular	Genel Eğitim	Diğer
MTB306	SOSYAL BİLİMLER METİNLERİ ÇEVİRİSİ	İngilizce		4.00		
MTB304	KÜLTÜRLERARASI İLETİŞİM	İngilizce		4.00		
MTB310	DERLEM ÇALIŞMALARI	İngilizce		4.00		
MTB308	HUKUK METİNLERİ ÇEVİRİSİ	İngilizce		6.00		
MTB302	BİLGİSAYAR DESTEKLİ ÇEVİRİ	İngilizce		4.00		
MTB316	YAZIN METİNLERİ ÇEVİRİSİ 6. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ302)	İngilizce		4.00		
MTB314	İKİNCİ YABANCI DİL VI 6. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ302)	Fransızca			4.00	
7. Yarıyıl						
MTB403	ÇEVİRİ STAJINA GİRİŞ	İngilizce		6.00		
MTB409	ÇEVİRİ ÇALIŞMALARINDA UYGULAMALAR VE TEKNOLOJİLER	İngilizce		6.00		
MTB401	ÇEVİRİDE GÜNCEL KONULAR	İngilizce		6.00		
MTB415	BİLİMSEL METİN OKUMA VE YAZMA 7. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ401)	İngilizce		6.00		
MTB419	EDİMBİLİM VE ÇEVİRİ 7. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ401)	İngilizce		6.00		
8. Yarıyıl						
MTB402	UYGULAMALI MÜTERCİM-TERCÜMANLIK	İngilizce		30.00		
PROGRAMDAKİ KATEGORİ TOPLAMLARI ⁽³⁾			8	201	31	
Mezuniyet için Toplam Kredi/AKTS		240				
TOPLAMLARIN GENEL TOPLAMDAKİ YÜZDESİ			%3,33	%83,75	%12,92	

Notlar:

- (1) *Öğretim dili Türkçe olmasa bile ders adını Türkçe yazınız.*
- (2) *Öğretim dilini yazınız.*
- (3) *Topamlar hesaplanırken zorunlu derslerin hepsi, seçmeli derslerin ise yalnızca öğretim planında yer aldığı sayı kadarı kullanılmalıdır*

Tablo 8. Ders ve Sınıf Büyüklükleri [İngilizce Mütercim ve Tercümanlık]

Dersin Kodu	Dersin Adı	Son İki Yarıyıldan Açılan Şube Sayısı	En Kalabalık Şubedeki Öğrenci Sayısı	Dersin Türü ⁽¹⁾			
				Sınıf Dersi	Laboratuvar	Uygulama	Diğer
MTB105	DİL YAPISI	2	31	%100			
MTB103	SÖZCÜKSEL YAPILAR	2	21	%100			
MTB107	UYGARLIK TARİHİ I	1		%100			
KRY 101	KARİYER PLANLAMA	2	21	%100			
AİL101	ATATÜRK İLKE VE İNKILAPLARI I	1		%100			
TKD101	TÜRK DİLİ I	1		%100			
MTB101	AKADEMİK BECERİLER I 1. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ101)	1		%75		%25	
MTB109	İKİNCİ YABANCI DİL I 1. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ101)	2	26	%75		%25	
MTB106	ANLAM VE İŞLEV	2	31	%100			
MTB108	UYGARLIK TARİHİ II	1		%100			
MTB104	ÖRÜNTÜ VE YAPI	2	21	%75		%25	
AİL102	ATATÜRK İLKE VE İNKILAPLARI II	1		%100			
TKD102	TÜRK DİLİ II	1		%100			
MTB102	AKADEMİK BECERİLER II 2. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ102)	1		%75		%25	
MTB110	İKİNCİ YABANCI DİL II 2. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ102)	2	26	%75		%25	
MTB209	EDEBİYAT KAVRAMLARI	1		%100			
MTB201	DİLBİLİM I	1		%100			
MTB203	SÖZLÜKBİLİM	2	21	%100			
MTB205	YAZILI ÇEVİRİ I	2	18	%50		%50	
MTB211	İKİNCİ YABANCI DİL III 3. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ201)	2	18	%75		%25	

Dersin Kodu	Dersin Adı	Son İki Yarıyıldan Açılan Şube Sayısı	En Kalabalık Şubedeki Öğrenci Sayısı	Dersin Türü ⁽¹⁾			
				Sınıf Dersi	Laboratuvar	Uygulama	Diğer
MTB207	SÖZLÜ ANLATIM I 3. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ201)	2	20	%50		%50	
MTB202	DİLBİLİM II	1		%100			
MTB204	ARAŞTIRMA YÖNTEMLERİ	1		%75		%25	
MTB210	NOT ALMA TEKNİKLERİ	2	20	%75		%25	
MTB206	YAZILI ÇEVİRİ II	2	18	%50		%50	
MTB212	İKİNCİ YABANCI DİL IV 4. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ202)	2	18	%75		%25	
MTB208	SÖZLÜ ANLATIM II 4. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ202)	2	20	%50		%50	
MTB307	EKONOMİ METİNLERİ ÇEVİRİSİ	1				%100	
MTB309	ÇEVİRİ KURAMI	1		%100			
MTB305	İLETİŞİM METİNLERİ ÇEVİRİSİ	1		%50		%50	
MTB301	METİN TÜRLERİ	1		%100			
MTB303	SÖZLÜ ÇEVİRİYE GİRİŞ	1		%50		%50	
MTB317	TİCARET VE FİNANS METİNLERİ ÇEVİRİSİ 5. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ301)	1				%100	
MTB319	İKİNCİ YABANCI DİL V 5. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ301)	1		%75		%25	
MTB306	SOSYAL BİLİMLER METİNLERİ ÇEVİRİSİ	1		%75		%25	
MTB304	KÜLTÜRLERARASI İLETİŞİM	1		%100			
MTB310	DERLEM ÇALIŞMALARI	1		%50		%50	
MTB308	HUKUK METİNLERİ ÇEVİRİSİ	1		%50		%50	
MTB302	BİLGİSAYAR DESTEKLİ ÇEVİRİ	1		%50		%50	
MTB316	YAZIN METİNLERİ ÇEVİRİSİ 6. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ302)	1		%50		%50	

Dersin Kodu	Dersin Adı	Son İki Yarıyıldan Açılan Şube Sayısı	En Kalabalık Şubedeki Öğrenci Sayısı	Dersin Türü ⁽¹⁾			
				Sınıf Dersi	Laboratuvar	Uygulama	Diğer
MTB314	İKİNCİ YABANCI DİL VI 6. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ302)	1		%75		%25	
MTB403	ÇEVİRİ STAJINA GİRİŞ	1		%100			
MTB409	ÇEVİRİ ÇALIŞMALARINDA UYGULAMALAR VE TEKNOLOJİLER	1				%100	
MTB401	ÇEVİRİDE GÜNCEL KONULAR	1		%100			
MTB415	BİLİMSEL METİN OKUMA VE YAZMA 7. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 1 (SEÇ401)	1		%100			
MTB419	EDİMBİLİM VE ÇEVİRİ 7. YARIYIL SEÇMELİ DERSLER - 2 (SEÇ401)	1		%100			
MTB402	UYGULAMALI MÜTERCİM-TERCÜMANLIK	1				%100	

Not: (1) Her dersin oluşturduğu türleri yüzde olarak veriniz (%75 sınıf dersi, %25 laboratuvar gibi).

Ölçüt 4. Öğrenciler

41. İlgili program, eğitim programının amaçları, özellikleri, kurumsal insan gücü ve alt yapısına uygun öğrenci sayısını belirliyor ve talep ediyor olmalıdır.

Programa öğrenci seçimi ve alımı yapılırken öğrenci sayısı gibi konular ulusal düzeydeki politika ve önerilere uygun biçimde uygulanmaktadır ve programın eğitim amaçları ve özellikleri temelinde değerlendirilmektedir. Etkin eğitimin sağlanabileceği azami öğrenci sayısı kurumsal insan gücü ve alt yapı doğrultusunda belirlenmektedir. İnsan gücü olarak öğretim elemanı sayısı, alt yapı olarak da sınıfların ölçüsü ve kapasitesi göz önünde bulundurulmaktadır.

42. Öğrencilerin kabulünde göz önüne alınan gösterge(ler) izlenmeli ve bunların yıllara göre gelişimi/değişimi değerlendiriliyor olmalıdır.

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü Toros Üniversitesi Ön lisans ve Lisans Eğitim-Öğretim ve Sınav Yönetmeliği doğrultusunda öğrenci kabul ve mezuniyet koşullarına göre hareket etmektedir. Programa YKS dil puan türü ile öğrenci kabul edilmektedir. İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Programına merkezi yerleştirme yöntemiyle alınacak öğrenci sayılarına ilişkin kontenjanların her eğitim-Öğretim yılı için Bölüm Kurul Kararı ile önceki yılların yerleşen öğrenci sayıları ve bölümün sahip olduğu olanaklar doğrultusunda belirlenmekte ve üst birimlere sunulmaktadır.

Kanıt: [Öğrenci Kontenjan Kararı](#)

43. Öğrencilerin eğitim-öğretim süreçlerine ilişkin hak, görev ve sorumlulukları tanımlanmış ve ilgili yönetmelik, yönerge ve kararlar yayımlanmış olmalıdır.

Öğrencilerin eğitim-öğretim süreçlerine ilişkin hak, görev ve sorumlulukları ile uymaları gereken kurallar Toros Üniversitesi Önlisans ve Lisans Eğitim-Öğretim ve Sınav Yönetmeliği çerçevesinde belirlenmiştir. Aynı zamanda öğrencilerin son yarıyılarında tamamlamaları gereken Uygulamalı Eğitimlerine ilişkin yönergeler ve tanımlar, Uygulamalı Eğitim/Staj Uygulama Esasları ile açık bir biçimde tanımlanmış ve yayımlanmıştır.

Kanıt: [Toros Üniversitesi Önlisans ve Lisans Eğitim-Öğretim ve Sınav Yönetmeliği](#)

Kanıt: [Uygulamalı Eğitim Usul ve Esaslar](#)

44. Yatay ve dikey geçiş yoluyla öğrenci kabulünde, varsa çift ana dal veya yan dalda başka kurumlarda ve/veya programlarda alınmış dersler ve kazanılmış kredilerin tanınmasında esas alınan mevzuat, ilke ve kurallar ayrıntılı olarak tanımlanmış/belgelenmiş ve uygulanıyor olmalıdır.

Yatay geçiş ve dikey geçiş yoluyla öğrenci kabulünde ve çift ana dal ve yan dal uygulamaları ile başka programlarda ve/veya kurumlarda alınmış dersler ve kazanılmış kredilerin değerlendirilmesi ilgili olarak ilgili komisyon tarafından Toros Üniversitesi Çift Anadal ve Yandal Programı Esasları dikkate alınarak gerekli işlemler yapılmaktadır. Öğrenciler üniversitemizin web sayfasının ilgili sekmesi üzerinden bilgilendirilmektedir. İlgili komisyon denklığı uygun görülen öğrencilere ilişkin karar almaktadır ve çift anadal ve yandal programlarına katılım desteklenmektedir. Öğrenciler bu konuda teşvik edilmektedir. Bu doğrultuda çift anadal ve yan dal programları hakkında oryantasyon eğitiminde bilgilendirme yapılmaktadır ve öğrencilerin akademik danışmanları bu konulara ilişkin soruların yanıtlanmasında görev almaktadır. Başka kurumlarda ve/veya programlarda alınmış dersler ve kazanılmış kredilerin değerlendirilmesinde uygulanan politikalar Toros Üniversitesi web

sayfasında yer alan Toros Üniversitesi Önceki Öğrenmelerin Tanınmasına İlişkin Esaslar da ayrıntılı olarak tanımlanmakta ve uygulanmaktadır.

Kanıt: <https://toros.edu.tr/sayfalar/ogrenci-yonergeler-ve-esaslar>

45. Belirli bir politika ve plan çerçevesinde öğrencilere ulusal ve uluslararası değişim fırsatları sunulmuş ve bu konuda idari destek sağlanmış olmalıdır.

Programımızda Erasmus+ Öğrenim Hareketliliği etkin olarak yürütülmektedir. Hareketlilikten yararlanan öğrenci sayısı, anlaşmalı üniversite kontenjanları ve başvuru taleplerine göre dönem bazında değişiklik göstermektedir. Erasmus+ Öğrenim Hareketliliği süreçleri Dış İlişkiler Şube Müdürlüğü, Erasmus+ Kurum Koordinatörlüğü ve Bölüm Koordinatörlüğü iş birliğiyle yürütülmektedir. Hareketliliğe ilişkin güncel duyurulara ve tanıtım etkinliklerine üniversitemiz Erasmus Koordinatörlüğü web sayfasından ve Üniversite anasayfasından erişilebilmektedir. Ayrıca, her eğitim-öğretim yılı başında birinci sınıf öğrencilerine yönelik düzenlenen oryantasyon toplantılarında, öğretim elemanları ve Erasmus Koordinatörlüğü tarafından kapsamlı bilgilendirmeler yapılmaktadır ve öğrencilerin bilgilendirme toplantılarına katılımları teşvik edilmektedir.

Toros Üniversitesi ile Romanya'nın Iaşi şehrinde bulunan Alexandru Ioan Cuza Üniversitesi (Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iaşi) arasında imzalanan kurumlar arası ikili anlaşma çerçevesinde, İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Programı öğrencileri, her eğitim-öğretim yarıyılında Erasmus+ Öğrenim Hareketliliğinden aktif olarak yararlanmaktadır.

46. Öğrencileri ders ve kariyer planlaması, hak ve sorumlulukları konularında yönlendirecek akademik danışmanlık hizmeti veriliyor olmalıdır.

Öğrenciler eğitim-öğretimlerinin birinci döneminde T.C. Cumhurbaşkanlığı İnsan Kaynakları Ofisi (CBİKO) tarafından hazırlanan Kariyer Planlama dersinde kariyer olanakları ve bu kariyer olanakları için gerekli yetkinlik ve beceriler konusunda ayrıntılı bir şekilde bilgilendirilmektedirler. Ayrıca öğrencilere akademik danışmanlık veren öğretim elemanlarının iletişim bilgileri her öğrencinin erişebileceği şekilde web sayfalarında paylaşılmaktadır ve öğrenciler ihtiyaç duyduğu halde akademik danışmanlarına ulaşabilmektedir.

Kanıt:

<https://obsogrenci.toros.edu.tr/BLGNDersBilgiPaketi/DersBilgileri?mufDersID=32127&dersGrubuDersID=0&dersID=15949&programID=551>

47. Öğrencilerin sosyal, kültürel, sanatsal ve sportif olanaklar ile sağlık, psikolojik danışma ve rehberlik hizmetlerine erişebildikleri gösterilmelidir.

Programımızda birinci sınıf öğrencilerine yönelik düzenlenen oryantasyon eğitimlerinde, öğrencilerin yararlanabileceği sosyal, kültürel, sanatsal ve sportif olanaklar kapsamlı bir şekilde tanıtılmaktadır. Ayrıca, üniversitemiz bünyesindeki idari birim temsilcileri tarafından gerçekleştirilen sunumlarla, öğrencilerin kurumsal işleyiş ve hizmetler hakkında detaylı bilgi edinmeleri sağlanmaktadır. Akademik danışmanlar öğrencilerin üniversite yaşantıları süresince yararlanmak istedikleri ve katılımcı olmaya gönüllü oldukları sosyal, kültürel, sanatsal ve sportif etkinlikler konusunda destekleyici olmakta; psikolojik danışma ve rehberlik hizmetleri konusunda da üniversitemizin Sağlık, Kültür ve Spor Daire Başkanlığı çatısı altında faaliyetlerini sürdüren Psikolojik Danışma ve Rehberlik Merkezi'ne yönlendirilmektedir.

48. Öğrencilerin eğitsel, mesleki ve kişisel-sosyal gelişimlerini destekleyen olanaklar sunulmalıdır.

Program müfredatının son yarıyılı olan sekizinci yarıyılında, öğrencilerin teorik kazanımlarını sahada uygulamaya dönüştürmelerine olanak tanıyan ve mesleki farkındalık ve tecrübe kazanmalarını sağlayan “Uygulamalı Eğitim” dersi yer almaktadır. Bu derse hazırlık niteliğinde olan ve bir önceki yarıyılıda verilen “Çeviri Stajına Giriş” dersinde ise farklı çeviri alanları, sektör dinamikleri ve kariyer fırsatları detaylıca ele alınmakta, öğrencilerin mesleki yetkinlikleri akademik bir zeminde tartışılmaktadır. Ayrıca T.C. Cumhurbaşkanlığı İnsan Kaynakları Ofisi (CBİKO) tarafından hazırlanan Kariyer Planlama dersinde kariyer olanakları ve bu kariyer olanakları için gerekli yetkinlik ve beceriler konusunda ayrıntılı bir şekilde bilgilendirilmektedirler.

Ders müfredatına ek olarak, sektör temsilcilerinin konuşmacı olarak davet edildiği seminerler sayesinde öğrenciler, güncel mesleki gelişmeleri uzmanlarından dinleme ve sorularına yanıt bulma fırsatı yakalamaktadır. Ayrıca, program öğrencileri tarafından aktif olarak yürütülen Çeviri Topluluğu, düzenlediği çeviri atölyeleri ve tartışma platformları ile öğrencilerin hem mesleki hem de sosyal gelişimine katkı sağlamaktadır. Topluluk bünyesinde gerçekleştirilen bu etkinliklere, program öğretim elemanları da akademik destek ve rehberlik sunmaktadır.

Kanıt:

<https://obsogrenci.toros.edu.tr/BLGNDersBilgiPaketi/DersBilgileri?mufDersID=32159&dersGrubuDersID=0&dersID=15993&yilID=null&programID=551&mufredatID=null&dilID=1>

Kanıt:

<https://obsogrenci.toros.edu.tr/BLGNDersBilgiPaketi/DersBilgileri?mufDersID=32164&dersGrubuDersID=0&dersID=16002&yilID=null&programID=551&mufredatID=null&dilID=1>

Kanıt: [Çeviri Topluluğu Çevrimiçi Seminer](#)

49. Güncel iletişim araç ve ortamları kullanılarak sürekli ve düzenli etkileşim sağlanmalıdır.

Öğrenciler ve öğretim elemanları arasındaki iletişimi kolay ve etkili bir şekilde sağlamak adına bölüm web sayfasında tüm öğretim elemanlarının iletişim adresleri yer almaktadır. Öğrenciler program ve derslerle ilgili tüm duyuruları yine web sayfasının duyurular sekmesinden takip edebilmektedir. Aynı zamanda gerekli durumlarla kendi sınıflarıyla duyuruları paylaşması amacıyla sınıf temsilcileri ile e-posta üzerinden iletişime geçilmektedir.

Kanıt: <https://www.torosceviri.info/iletisim/>

Kanıt: <https://www.torosceviri.info/duyurular-2/>

Kanıt: <https://www.torosceviri.info/iletisim/prof-dr-yesim-aksan/>

410. Nitelikli ve etkin öğrenci temsiliyetini sağlayan kurumsal bir sistem kurulmuş ve işletiliyor olmalıdır.

Nitelikli ve etkin öğrenci temsiliyetini sağlamak adına her sınıf için sınıf temsilcileri öğrenciler arasında demokratik yollarla belirlenmekte ve belirlenen adaylarla her eğitim-öğretim yılı başında “Öğrenci Danışmanlığı Toplantısı” düzenlenmektedir. Düzenlenen bu toplantıda sınıf temsilcilerinden daha önce kendi sınıf arkadaşlarından topladıkları talep ve önerileri toplantıda dile getirirler. Öğrencilerden gelen geri bildirimler titizlikle değerlendirilmekte ve taleplerin karşılanması için gerekli adımlar atılmaktadır.

Kanıt: [Öğrenci Danışmanlığı Raporu](#)

Kanıt: [Bölüm Danışma Kurulu Raporu](#)

4.11. Öğrencilerin mezuniyetine karar verebilmek için programın gerektirdiği tüm koşulların yerine getirildiğini belirleyen güvenilir yöntem ve süreçler geliştirilmiş ve uygulanıyor olmalıdır.

İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Lisans Eğitim Programını başarıyla tamamlamak ve mezun olmak için öğrencilerin, “Toros Üniversitesi Ön lisans ve Lisans Eğitim-Öğretim ve Sınav Yönetmeliği”ndeki koşulları yerine getirmiş olmaları, almaları gereken toplam AKTS miktarındaki tüm zorunlu ve seçmeli dersleri ve sekizinci dönem yapacakları Uygulamalı Mütercim-Tercümanlık eğitimini başarıyla tamamlamış olmaları gerekir. Aynı zamanda öğrencilerin 4.00 üzerinden en az 2.00 ağırlıklı not ortalaması elde etmeleri gerekmektedir. Programdaki öğrenci ve mezun sayılarının yıllara göre değişimi Tablo 11’de görülmektedir.

4.12. Mezunlar ile sürekli ve düzenli iletişimi sağlayan mekanizmalar kurulmuş olmalıdır.

Toros Üniversitesi mezun bilgi sistemi ve danışman öğretim üyeleri aracılığıyla mezun öğrencilerle iletişim sağlanmaktadır. Yeni mezun olan “Yeni Mezun Anketi” uygulanmakta, sonuçlar izlenmektedir. Kanıt: [Yeni mezun anketi](#)

Tablo 9. Lisans Öğrencilerinin YKS Derecelerine İlişkin Bilgi

Akademik Yıl ⁽¹⁾	Kontenjan	Kayıt Yaptıran Öğrenci Sayısı	YKS Puanı		YKS Başarı Sırası		Doluluk Oranı (%)
			En yüksek	En düşük	En yüksek	En düşük	
[2025-2026]	51	45	324,485	252,499	687.018	1.490.232	%88,23
[2024-2025]	49	43	336,278	311,038	522.711	918.004	%87,76
[2023-2024]	51	49	411,809	359,997	657.846	1.007.935	%96,08
[2022-2023]	-	-	-	-	-	-	-
[2021-2022]	-	-	-	-	-	-	-

Notlar:

(1) İçinde bulunulan yıl dahil, son beş yıl için veriniz.

Tablo 10. Yatay Geçiş, Dikey Geçiş ve Çift Ana Dal Bilgileri

Akademik Yıl ⁽¹⁾ , (2)	Programa Yatay Geçiş Yapan Öğrenci Sayısı	Programa Dikey Geçiş Yapan Öğrenci Sayısı	Programda Çift Ana Dala Başlamış Olan Başka Bölümün Öğrenci Sayısı	Başka Bölümlerde Çift Ana Dala Başlamış Olan Program Öğrenci Sayısı
[2025-2026]	0	0	0	0
[2024-2025]	1	0	0	0
[2023-2024]	0	1	0	0
[2022-2023]	0	2	0	0
[2021-2022]	0	0	0	0

Notlar:

(1) İçinde bulunulan yıl dahil son beş yıl için veriniz.

(2) Sayılar ilgili akademik yılda geçiş yapmış ya da çift ana dala başlamış olan öğrenci sayılarıdır.

Tablo 11. Öğrenci ve Mezun Sayıları

Akademik Yıl ⁽¹⁾	Hazırlık	Sınıf ⁽²⁾				Öğrenci Sayıları ⁽³⁾			Mezun Sayıları ⁽³⁾		
		1.	2.	3.	4.	L	YL	D	L	YL	D
[2025-2026]	25	38	42	38	30	148	-	-	-	-	-
[2024-2025]	38	41	38	30	20	129	-	-	18	-	-
[2023-2024]	41	38	30	20	12	106	-	-	9	-	-
[2022-2023]	38	30	20	12	6	68	-	-	6	-	-
[2021-2022]	30	20	12	6	-	38	-	-	-	-	-
[2020-2021]	20	12	6	-	-	-	-	-	-	-	-

Notlar:

(1) İçinde bulunulan yıl dahil son beş yıl için veriniz.

(2) Kurumca tanımlanan "sınıf" kavramını burada açıklayınız.

(3) L: Lisans, YL: Yüksek Lisans, D: Doktora

Ölçüt 5. Öğretim Kadrosu

5.1. Öğretim kadrosu, nicelik ve nitelik bakımından programın etkin bir şekilde yürütülmesini, değerlendirilmesini ve geliştirilmesini sağlayacak yeterlilikte olmalıdır.

Tablo 12’de Programda görev alan akademisyenlerin yük özeti görülmektedir. Tabloda görüldüğü gibi öğretim kadrosunun ders yükü dengeli dağıtılmıştır ve akademik çalışmalar için akademisyenlere eşit fırsat sağlanmıştır. Öğretim kadrosunun analizinin görüldüğü Tablo 13 ise İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Programındaki akademisyenlerin alanlarındaki yetkinliklerine ve tecrübelerine ilişkin bilgi sunmaktadır.

5.2. Öğretim elemanı atama ve yükseltmelerinde fırsat eşitliği sağlayan ve akademik liyakati gözetim yöntem ve ölçütler bulunuyor ve kullanılıyor olmalıdır.

Toros Üniversitesi Mütercim ve Tercümanlık Bölümüne akademik yükseltme ve atanma işlemleri, 2547 sayılı Yükseköğretim Kanunu ile Öğretim Üyeliğine Yükseltme ve Atanma Yönetmeliği’nin ilgili maddelerinde belirtilen ölçütler ile Toros Üniversitesi Senatosunun belirlemiş olduğu Akademik Yükseltme ve Atanma Ölçütlerinde (<https://toros.edu.tr/sayfalar/insan-kaynaklari-daيره-baskanligi-dis-dokumanlar>) ayrıca aranan koşullarda belirtilen şartlar doğrultusunda yapılmaktadır.

Bu bağlamda öğretim elemanı atama, yükseltme ve görevlendirme süreç ve ölçütleri kamuoyuna açık biçimde akademik liyakati ve tecrübeyi gözetip, fırsat eşitliğini sağlayacak niteliktedir.

Öğretim elemanı ders yükü ve dağılımı dengesi şeffaf olarak paylaşılır. Kurum dışından İkinci Yabancı Dil, Türk Dili ve Atatürk İlke ve İnkılapları dersleri için Ders Saat Ücreti karşılığı 2547 sayılı Kanunun 31 inci maddesi ile 40 ıncı maddesi uyarınca görevlendirilmek üzere başvuru sahiplerinin seçiminde üç kişilik komisyon tarafından başvurular değerlendirilir; tecrübe ve liyakat çerçevesinde görevlendirme önerisi Toros Üniversitesi Rektörlüğü aracılığıyla İnsan Kaynakları Daire Başkanlığına iletilir.

5.3. Öğretim elemanlarına mesleki alanda kendilerini yenilemeleri ve araştırma yapmaları için olanak sağlanmalıdır.

Üniversitenin Ar-Ge Koordinatörlüğü öğretim elemanlarının bilimsel çalışmalarını desteklemektedir ve Eğitimcilerinin Eğitimi adı altında Öğrenme ve Öğretme Koordinatörlüğü tarafından düzenlenen eğitimlere de öğretim elemanları ve öğretim üyelerince katılım sağlanmaktadır. Bilimsel Araştırma Projeleri ve Bilimsel Faaliyetleri Destekleme Birimi tarafından verilen BAP ve BEDEK gibi teşvik mekanizmaları bölümümüzdeki akademisyenlerin hizmetine açıktır.

Tablo 12. Öğretim Kadrosu Yük Özeti
[İngilizce Mütercim ve Tercümanlık]

Öğretim Elemanının Adı	TZ, YZ, EG (1)	Görev Aldığı Anabilim Dalı	Son Bir Yılda Verdiği Tüm Dersler (Dersin Kodu Adı/Saati/Yarıyılı) ⁽²⁾											Toplam Etkinlik Dağılımı ⁽³⁾		
			Program kapsamında verdiği dersler				Program dışında verdiği dersler (yılıans / doktora/ başka programlar)							Öğretim	Araştırma	Diğer ⁽⁴⁾
			Yarıyıl (güz/bahar / yaz)	Kodu	Adı	Haftalık saati	Toplam	Program	Yarı yıl (güz /bahar / yaz)	Kodu	Adı	Haftalık saati	Toplam			
Prof. Dr. Yeşim AKSAN	TZ	İngilizce Mütercim ve Tercümanlık	1) GÜZ MTB 201 DİLBİLİM I 2) GÜZ MTB 301 METİN TÜRLERİ 3) GÜZ MTB 305 İLETİŞİM METİNLERİ ÇEVİRİSİ 4) GÜZ MTB 401 ÇEVİRİDE GÜNCEL KONULAR 5) GÜZ MTB 415 BİLİMSEL METİN OKUMA VE YAZMA 1) BAHAR MTB 202 DİLBİLİM II 2) BAHAR MTB 306 SOSYAL BİLİMLER METİNLERİ ÇEVİRİSİ 3) BAHAR MTB 310 DERLEM ÇALIŞMALARI	1) 2 2) 3 3) 3 4) 3 5) 3	1) 2 2) 3 3) 3 4) 3 5) 3	-	-	-	-	-	-	-	-	11 saat (haftalık ortalama)	15 saat (haftalık ortalama)	14 saat (haftalık ortalama)
Prof. Dr. Mustafa AKSAN	TZ	İngilizce Mütercim ve Tercümanlık	1) GÜZ MTB 107 UYGARLIK TARİHİ I 2) GÜZ MTB 205 YAZILI ÇEVİRİ I 3) GÜZ MTB 209 EDEBİYAT KAVRAMLARI 4) GÜZ MTB 309 ÇEVİRİ KURAMI 5) GÜZ MTB 419 EDİMBİLİM VE ÇEVİRİ 1) BAHAR MTB 108 UYGARLIK TARİHİ II 2) BAHAR MTB 206 YAZILI ÇEVİRİ I 3) BAHAR MTB 304 KÜLTÜRLERARASI İLETİŞİM 4) BAHAR MTB 316 YAZIN METİNLERİ ÇEVİRİSİ	1) 3 2) 3 3) 3 4) 3 5) 3	1) 3 2) 3 3) 3 4) 3 5) 3	-	-	-	-	-	-	-	-	13 saat (haftalık ortalama)	15 saat (haftalık ortalama)	12 saat (haftalık ortalama)
Dr. Öğr. Üyesi Umut U. DEMİRHAN	TZ	İngilizce Mütercim ve Tercümanlık	1) GÜZ MTB 103 SÖZCÜKSEL YAPILAR (YDYO: SÖZCÜK BİLGİSİ) 2) GÜZ MTB 203 SÖZLÜKBİLİM (YDYO: SÖZCÜKBİLİM) 3) GÜZ MTB 307 EKONOMİ METİNLERİ ÇEVİRİSİ 4) GÜZ MTB 317 TİCARET VE FİNANS METİNLERİ ÇEVİRİSİ 5) GÜZ MTB 409 ÇEVİRİ ÇALIŞMALARINDA UYGULAMALAR VE TEKNOLOJİLER	1) 3 2) 3 3) 3 4) 2 5) 3	1) 3 2) 3 3) 3 4) 2 5) 3	-	-	-	-	-	-	-	-	12 saat (haftalık ortalama)	15 saat (haftalık ortalama)	13 saat (haftalık ortalama)

			1) BAHAR MTB 104 ÖRÜNTÜ VE YAPI (YDYO: ÖRÜNTÜ YAPILARI) 2) BAHAR MTB 302 BİLGİSAYARLI ÇEVİRİ 3) BAHAR MTB 308 HUKUK METİNLERİ ÇEVİRİSİ	1) 3 2) 3 3) 3	1) 3 2) 3 3) 3										
--	--	--	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Notlar:

Tablo 13 Öğretim Kadrosunun Analizi
[İngilizce Mütercim ve Tercümanlık]

Öğretim Elemanının Adı ⁽¹⁾	Unvanı	T Z Y Z E G (2)	Aldığı Son Derece	Mezun Olduğu Son Kurum ve Mezuniyet Yılı	Deneyim Süresi, Yıl			Etkinlik Düzeyi (yüksek, orta, düşük, yok)		
					Kamu/Özel Kuruluş Deneyimi	Öğretim Deneyimi	Bu Kurumda ki Deneyimi	Mesleki Kuruluşlar da	Araştırma da	Kamu/Özel Kuruluşlara Verilen Danışmanlık ta
Mustafa Ş. Aksan	Prof. Dr.	TZ	Doktora	Hacettepe Üniversitesi	41	41	7	Yüksek	Yüksek	Yüksek
S. Yeşim Aksan	Prof. Dr.	TZ	Doktora	Hacettepe Üniversitesi	41	41	6	Yüksek	Yüksek	Yüksek
Umut Ufuk Demirhan	Dr. Öğretim Üyesi	TZ	Doktora	Mersin Üniversitesi	16	16	6	Yüksek	Yüksek	Yüksek

Notlar:

- (1) Tabloyu programdaki her öğretim üyesi için doldurunuz. Gerekliyse ek satırlar kullanabilirsiniz.
- (2) TZ: Tam zamanlı, YZ: Yarı zamanlı, EG: Ek görevli.
- (3) Etkinlik düzeyi son üç yılın ortalamasını yansıtmalıdır.

Ölçüt 6. Altyapı ve Olanaklar (Bu ölçüt yorumlanırken Üniversitenin yanı sıra birime özgü alt yapı ve olanaklar da açıklanmalıdır)

61. Büyük ve küçük gruplarda eğitim-öğretim etkinlikleri için sınıflar, amfiler, laboratuvarlar ve diğer donanım, eğitim amaçlarına ve program çıktılarına ulaşmak için yeterli olmalıdır.

Mezitli kampüsü toplam 1736,4 m2 eğitime ayrılmış alan, 1111,7 m2 yönetime ayrılmış alan, 412,5 m2 kütüphane, 281,3 m2 sosyal alan, 360 m2 barınma, 1732,5 m2 nitelikli açık alandan oluşmaktadır. İngilizce Mütercim ve Tercümanlık lisans programı derslerinin yürütüldüğü iki derslik bulunmaktadır. Bu iki derslik 42,5 m2 ve 41 m2 alandan oluşmakta ve 32 kişilik oturma kapasitesine sahiptir. Ancak bölümde yer alan sınıfların sahip olduğu öğrenci sayısı göz önünde bulundurulduğunda dersliklerin alabileceği maksimum öğrenci sayısı 32 olarak düzenlenmiş ve sınıf mevcudu bu sayının oldukça üzerinde olan sınıflarda eğitim-öğretime şubeli şekilde devam edilmektedir. Tüm sınıflarda projeksiyon, projeksiyon perdesi, akıllı tahta, klima, öğretim elemanı masa ve sandalyesi ile öğrencilerin oturabileceği sıra ve masalar mevcuttur. Bunun yanı sıra, öğrencilerin çeşitli etkinlikleri gerçekleştirebilmelerine imkân sağlayan bir Çeviri Topluluğu odası bulunmaktadır. Dersliklerimizin güvenliği, İş Sağlığı ve Güvenliği birimi tarafından hazırlanan Risk Analiz Raporları ile kontrol edilmektedir. Kampüsümüzde güvenlik görevlileri kampüs ve dersliklerin güvenliğinden sorumludurlar. Her katta bulunan yangın tüpleri ile yangına karşı tedbir alınmaktadır. İklimlendirme ekipmanlarının periyodik olarak bakımı ve temizliği yapılmaktadır. Ayrıca her yıl gerçekleştirilen yangın tatbikatları ile personel ve öğrenciler yangına karşı hazırlanmaktadır. Dersliklerin bulunduğu bina yönetmeliklere uygun şekilde inşa edilmiştir.

62. Kütüphane ve internet ya da diğer elektronik ortamlar üzerinden bilgiye erişim olanakları sunulmuş olmalıdır.

Öğrencilere ve öğretim elemanlarının kütüphaneye erişim ihtiyacı 45 Evler Kampüsü'nde bulunan merkez kütüphane tarafından sağlanmaktadır. Öğrenciler lisans eğitimlerinin başlangıcı olan birinci sınıfta düzenlenen oryantasyon toplantısında fiziki ve çevrimiçi Kütüphane olanakları konusunda detaylı olarak bilgilendirilmektedir. Ayrıca kampüs içerisinde kişisel bilgileri ile giriş yapip kullanabilecekleri kablosuz internet ağı bulunmaktadır. Öğrenciler kitap, süreli yayın, özgün tezler, vb. akademik materyallere günün her saati okul sınırları içerisinde erişim sağlayabilmektedir. Ayrıca kütüphanenin belirli aralıklarla düzenlediği eğitimlerle çevrimiçi veri tabanları kullanımı anlatılmaktadır ve yine belirli aralıklarla Kütüphane ve Dokümantasyon Daire Başkanlığı tarafından bölümümüz de dahil olmak üzere üniversitenin tüm bölümlerine kitap/veri tabanı talepleri sorulmaktadır. Mezitli Kampüsünde öğrencilerin eğitim-öğretim zaman dilimleri dışında kullanabilecekleri bir adet okuma salonu bulunmaktadır. Öğrenciler bu salonda ders çalışma veya kitap okuma imkânı bulabilmektedir. Ayrıca bölümün eğitim vermekte olduğu ve bölümümüzün topluluğuna ait olan bir derslikte akademik yayınlardan oluşan küçük ölçekli bir kütüphane ve taleplerine göre yararlanabilecekleri çevrimiçi kütüphanesi de bulunmaktadır. Öğrencilerin ve öğretim elemanlarının kullanımına sunulan bilgisayar laboratuvarı her kampüste bulunmaktadır ve randevulu bir şekilde faydalanılabilmektedir. Ayrıca öğretim elemanlarının kendi bilgisayarlarına ek olarak kişisel bilgisayarları bulunmaması durumunda okul tarafından temin edilen masaüstü ve dizüstü bilgisayarlar da bulunmaktadır.

63. Öğrencilerin sosyal, kültürel, sanatsal ve sportif gereksinimlerini karşılayan ve bu yöndeki gelişimlerini destekleyen uygun altyapı ve olanaklar bulunmalıdır.

Öğrencilerin ders dışı sosyal, kültürel, sportif, mesleki gelişimlerini destekleyecek şekilde sosyal, kültürel, sportif, mesleki gelişim faaliyetleri Sağlık, Kültür Spor Daire Başkanlığı koordinesinde, öğrenci toplulukları aracılığıyla yürütülmektedir. Bölüm öğrencilerinin de kendi alanlarıyla ilgili faaliyetler ve etkinlikler düzenleyebilecekleri Çeviri Topluluğu bulunmaktadır. Ayrıca Toros Üniversitesi bünyesinde bulunan Toros Sports Center'da kültürel, sanatsal ve sportif faaliyetler/davetler de gerçekleştirilmektedir. Ancak öğrencilerin kendi kampüsleri içerisinde sosyal, kültürel, sanatsal ve sportif gereksinimlerini karşılayabilecekleri alanlar Bahçelievler ve 45 Evler kampüsü ile karşılaştırıldığında yetersiz görünmektedir.

64. Gereksinimleri doğrultusunda, engelli bireylerin altyapı, donanım ve olanaklara erişimlerini sağlayacak düzenlemeler yapılmış olmalıdır.

Bölümün yer aldığı Mezitli Kampüsünde engelli bireyler için sağlanan altyapı, donanım ve olanaklar kısmen yeterlidir. Yürüme engelli bireyler için kampüse ve binaya girişte araçlarının ulaşımını kolaylaştırabilecek düzeyde engelli rampaları ve asansörler mevcuttur. Ancak kampüste bulunan tek sosyalleşme alanı olan ve binanın en üst katında yer alan kafeterya ve yemekhaneye asansör ile ulaşım mümkün değildir.

65. Öğretim elemanlarının eğitim, araştırma ve akademik danışmanlık faaliyetlerini yeterli düzeyde gerçekleştirebileceği altyapı ve olanaklar sağlanmış olmalıdır.

Öğretim elemanlarımız kübik oturma düzenine sahip ofislerde ders dışı zamanlarını geçirmektedir. Bu ofiste internet erişimi, masa, sandalye ve kitaplıklar yer almaktadır. Öğretim elemanı ofislerinin bulunduğu alan yerleşkemiz metrekare değerleri etkin kullanılmaya çalışılarak oluşturulmuş ancak ses ve görüntü açısından yalıtımsız ortak bir alandan oluşmaktadır. Dolayısıyla öğretim elemanlarının eğitim ve araştırma faaliyetlerini olumsuz yönde etkileyebilecek bir durum ortaya çıkmaktadır. Ayrıca eğitim öğretim faaliyetlerinin yürütülmesi aşamasında kullanmakta olduğumuz iki dersliğimiz bulunmasından ve dersliklerin kısıtlı alana sahip olmasından ötürü dersleri etkin yürütebilmek adına yüz yüze gerçekleşen derslerimiz şubeli olarak yürütülmektedir. Bu bağlamda öğretim elemanlarının akademik ders yükü nedeniyle eğitim-araştırma faaliyetlerine ayrılacak zamanı kısıtlama anlamında olumsuz bir yön olarak nitelendirilebilir.

Ölçüt 7. Kurum Desteđi ve Mali Kaynaklar

7.1. Program için gereken altyapıyı temin etmeye, bakımını yapmaya ve işletmeye yetecek mali kaynak sağlanmalıdır.

Program için gereken altyapıyı temin etmeye, bakımını yapmaya ve işletmeye yetecek parasal kaynak “İktisadi, İdari ve Sosyal Bilimler Fakóltesi” üzerinden “Rektörlük” onayıyla “İdari ve Mali İşler Daire Başkanlığı” tarafından finanse edilir. Kütüphane kaynaklarını genişletmek için kitap alımı talepleri, EBYS sistemi üzerinde bölüm öğretim elemanları tarafından kitap talep formları ile yapılmaktadır.

7.2. Programın gereksinimlerini karşılayacak idari, teknik ve destek personeli ile kurumsal hizmetler sağlanmalıdır.

Mütercim ve Tercümanlık Bölümünde idari işleri yürütmek üzere bir bölüm sekreteri bulunmaktadır. Bölüm Sekreteri ve Fakólte Sekreteri çalışmalarını koordineli biçimde yürütmektedir. Üniversitemiz bünyesinde yer alan Öğrenci İşleri, Bilgi İşlem Merkezi, Uzaktan Eğitim Merkezi, Sağlık Kültür Spor Daire Başkanlığı, Engelli Öğrenci Birimi, Kütüphane, İdari ve Mali İşler gibi birimlerde yardımcı hizmetleri yürüten personeller bulunmakta ve bu personellerden destek alınmaktadır.

Tablo 14. Harcamalar

[Programın Adı]

Mali Yıl Harcama Kalemi	Önceki yıl (Gerçekleşen) (TL)	Başvurunun yapıldığı yıl (Bütçelenen) (TL)	Sonraki yıl (Bütçelenen) (TL)
Personel Giderleri ⁽¹⁾			
Seyahat Giderleri			
Hizmet Alımları			
Tüketim Malları ve Malzeme Alımları			
Demirbaş Alımları ⁽²⁾			
Yapı ve Tesisler ⁽³⁾			
Küçük Bakım/Onarım			
Makina Teçhizat ve Taşıt Alımları			
Muhtelif Araştırma Yayın			
Diğer ⁽⁴⁾			

Notlar:

(1) Öğretim elemanlarının ek ders ücretleri, temsil ve tanıtma giderleri, öğrenci ödülleri ve öğrenci konseyi giderleri bu kalemdedir.

(2) Büro ve bina donatımı, eğitim araç gereçleri, kitap ve dergi alımları, emniyet ve yangın giderleri bu kalemdedir.

(3) Bina ve büyük tesis onarım giderleri, çevre düzenlemesi bu kalemdedir.

(4) Üyelikler, mahkeme masrafları, vergi, rüsum ve harçlar bu kalemdedir.

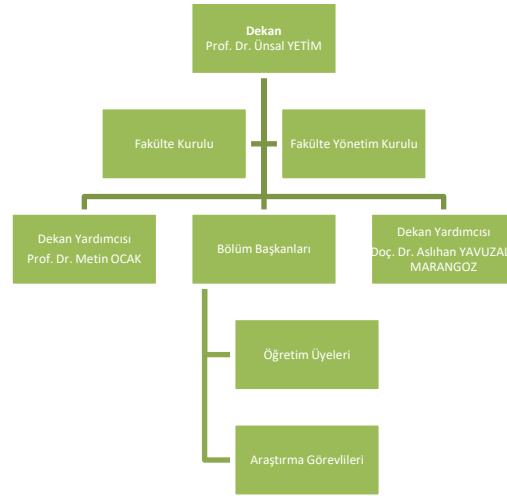
Ölçüt 8. Kurumsal Organizasyon ve Karar Alma Süreçleri

8.1. Yükseköğretim kurumunun organizasyonu ile üniversite, fakülte, bölüm ve varsa diğer alt birimlerin kendi içlerindeki ve aralarındaki tüm yapı ve karar alma süreçleri, program çıktılarının gerçekleştirilmesini ve eğitim amaçlarına ulaşılmasını destekleyecek şekilde düzenlenmelidir.

Birimin yönetim ve idari yapılanmasında, 2547 sayılı Yükseköğretim Kanunu'nun ilgili maddeleri göz önünde bulundurularak benimsenmiş olan bir yönetim şekli uygulanmaktadır.

Mütercim ve Tercümanlık Bölümünde program çıktılarının gerçekleştirilmesi ve eğitim amaçlarına ulaşılması Bölüm Başkanlığınca yürütülmektedir. Yapılan araştırma ve incelemeler, edinilen bilgiler ve öngörülen çalışmalar, belirli periyotlarla düzenlenen toplantılarda değerlendirmeye açılarak ortak hedefler belirlenmekte ve uygulanmaktadır. Bunun yanı sıra en önemli paydaşımız olan öğrencilerimiz ile yapılan toplantılar sonucunda öğrencilerin de karar alma süreçlerine katılımı sağlanmaktadır. Ayrıca danışma kurulu toplantıları ile dış paydaşlardan alınan dönütler de karar alma süreçlerinde değerlendirilmektedir. Bu toplantılara mezunlar ve uygulamalı eğitim olanağı sağlayan firmalar da katılım sağlamaktadır. Karar alma süreçlerine öğrencilerin direkt katılımı kalite komisyonu ve danışma kurullarındaki öğrenci temsilcileri ile sağlanmaktadır.

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü'nün bağlı olduğu üst birimin organizasyon şeması aşağıdaki gibidir:



Mütercim ve Tercümanlık Bölümü'nün organizasyon şeması aşağıdaki gibidir:



Ölçüt 9. Sürekli İyileştirme

9.1. Değerlendirme ve sürekli iyileştirme sistemi oluşturulmuş ve kanıtlarla kayıt altına alınmış olmalıdır.

İç ve dış paydaşların öneri ve talepleri doğrultusunda hazırlanan program müfredatı her bir ders için öğretim planı, öğrenme çıktıları, öğretim yöntemleri ve ölçme-değerlendirme açılarından planlanmaktadır. Yapılan bu planlama öğrencilerin derslere katılımlarıyla gerçekleşmekte ve dersler çeşitli öğretim yöntemleriyle uygulanmaktadır. Öğrenci başarıları çeşitli ölçme ve değerlendirme araçları, yarıyıl ortası ve sonunda ders değerlendirme raporları ve öğrenci geri bildirimleri ile kontrol edilmektedir. Tüm bu sonuç ve geri bildirimler doğrultusunda gerekli önlemler alınmaktadır. PUKÖ döngüsüne Mütercim ve Tercümanlık Bölümü uygulamalarından bir örnek vermek gerekirse; Öğrenci Eğitim Politikası (Plan) doğrultusunda yapılan Oryantasyon (Uygulama), ve sonrasında yapılan anket (Kontrol Etme) ve bu anketlerin değerlendirildiği Oryantasyon Değerlendirme Raporları (Önlem Alma) gösterilebilir. Mütercim ve Tercümanlık Bölümü'nde kalite güvence sistemini kurmak, sağlamlaştırmak ve yaygınlaştırmak için kullanılan paydaş geri dönüş mekanizmaları aşağıdaki gibidir:

- [Eğitim Öğretim Değerlendirme Anketi](#)
- [Uygulamalı eğitim Uygulama Anketi](#)
- [Uygulamalı eğitim Uygulama İşveren Anketi](#)
- [Yeni Mezun Anketi](#)
- [Oryantasyon Anketi](#)
- [Danışma Kurulu Toplantıları](#)
- [Öğretim Görevlisi Toplantıları](#)

Ek I – Programa İlişkin Ek Bilgiler

I.1 Ders İzlenceleri

İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Programında yer alan her dersin izlencesine aşağıdaki bağlantı aracılığıyla ulaşılabilir.

<https://toros.edu.tr/bologna/programlar/program/551>

I.2 Öğretim Elemanların Özgeçmişleri

Tüm öğretim üyeleri, öğretim elemanları ve araştırma görevlilerinin özgeçmişlerine aşağıdaki bağlantı aracılığıyla ulaşılabilir.

<https://toros.edu.tr/sayfalar/mutercim-ve-tercumanlik-bolumu-akademik-kadro>

<https://www.torosceviri.info/akademik-kadro/>

I.3 Donanım

Toros Üniversitesi Mezitli Kampüs binasının 1. katında Mütercim ve Tercümanlık Bölümüne ait 2 adet derslik, 1 adet bölüm öğrenci kulübü odası bulunmaktadır. Bölüm Başkanı, öğretim üyesi ve elemanlarının ofisleri ise 3. katta yer almaktadır. Bölüme bağlı herhangi bir laboratuvar bulunmamaktadır.

I.4 Diğer Bilgiler

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü öğretim elamanları aynı zamanda Toros Üniversitesi Dil Araştırmaları Merkezi'nde (TÜDAM) Merkez Müdürlüğü, Müdür Yardımcılığı ve Yönetim Kurulu Üyeliği görevlerini de sürdürmektedirler. Merkez hakkında detaylı bilgiye aşağıdaki bağlantı aracılığıyla ulaşılabilir.

<https://toros.edu.tr/sayfalar/tudam>

Ek II – Kurum Profili

Programı yürüten bölüm yanında, onun bağlı bulunduğu fakülte ve üniversite hakkında bazı genel bilgiler de gereklidir. Bu bilgiler ÖDR'ye ek, ayrı bir belge olarak Ek II – Kurum Profili başlığı altında hazırlanmalıdır. Ek II belgesi birden fazla program için ÖDR hazırlanmış olsa bile, tüm programlar için ortak olmalıdır.

II.1 Kuruma İlişkin Bilgiler Üniversite Üst Yönetim Kadrosu

Rektör: Prof. Dr. Ömer ARIÖZ

Rektör Yardımcısı: Prof. Dr. Tunay KÖKSAL

Rektörlük makamı ile ilgili detaylı bilgiye aşağıdaki bağlantı aracılığıyla ulaşılabilir.

<https://toros.edu.tr/sayfalar/rektorluk>

Öz görev

Toros Üniversitesi'nin misyon, vizyon ve temel değerlerine aşağıdaki bağlantı aracılığıyla ulaşılabilir.

<https://toros.edu.tr/sayfalar/toros-hakinda-misyon-vizyon-ve-temel-degerler>

II.2 Fakülteye İlişkin Bilgiler Genel Bilgi

Fakülte dekanının ve dekan yardımcılarının ve fakültenin üniversitedeki yerini gösteren organizasyon şeması Tablo II-1'de görülmektedir.

İktisadi, İdari ve Sosyal Bilimler Fakültesi

Bahçelievler Kampüsü, 1857 Sokak, No:12, 33140 Yenişehir/Mersin, Türkiye

Dekan: Prof. Dr. Ünsal YETİM

Dekan yardımcısı: Prof. Dr. Metin OCAK

Dekan yardımcısı: Doç. Dr. Aslıhan YAVUZALP MARANGOZ

Fakülte sekreteri: Durmuş Ali ÇITAK

Yazı işleri memuru: İrem GENÇ

Ek-II bölümünü hazırlayan: Öğr. Gör. Ferdane KAYNARPINAR

Mütercim ve Tercümanlık Bölüm Başkanı: Prof. Dr. S. Yeşim AKSAN

İşletme Bölüm Başkanı: Doç. Dr. Metin OCAK

Psikoloji Bölüm Başkanı: Prof. Dr. Ünsal YETİM

Uluslararası Finans ve Bankacılık Bölüm Başkanı: Öğr. Üye Seda TURNACIGİL

Uluslararası Ticaret ve Lojistik Bölüm Başkanı: Doç. Dr. Ayhan DEMİRCİ

Öz görev

Misyonu “eğitim, bilimsel araştırma, yenilikçilik, girişimcilik ve topluma hizmet yoluyla, insani değerlerin geliştirilmesine, insan yaşamının iyileştirilmesine ve geleceğin tasarımına katkıda bulunmak”tır.

Vizyonu, Üniversitemizin “geleceğin tasarımına katkıda bulunan, uluslararası düzeyde tanınmış bir üniversite” olma hedefi doğrultusunda faaliyet göstermektedir.

Misyonumuzun ve vizyonumuzun belirlediği çerçevede İngilizceyi etkin kullanabilen ve uluslararası standartları yakalamış, bunun yanında ikinci bir yabancı dili öğrenmiş, bölgesel, ulusal ve uluslararası gelişmelerden haberdar, analitik düşünebilen, sorun çözebilen İşletme, Uluslararası Finans ve Bankacılık, Uluslararası Ticaret ve Lojistik, Psikoloji mezunu olmanın standartlarını evrensel ölçütlerde yakalamış bireyler yetiştirmekteyiz.

Fakültemizin bünyesinde bulunan ulusal ve uluslararası akademik ve iş tecrübesine sahip donanımlı ve tecrübeli akademisyen kadromuz ve evrensel standartlara ulaşmış ve Dünya'daki ve Türkiye'deki öncü üniversiteler ile uyumlu olan eğitim müfredatımız ile standartlarını belirlediğimiz öğrencileri geliştirmek ve iş hayatına hazırlamak konusunda var gücümüzle çalışmaktayız.

Mezun ettiğimiz öğrenciler, mezun oldukları bölüme göre, bölgemizin ve ülkemizin kamu ve özel sektörü öncü kurumlarında, Bankacılık, Finans, İnsan Kaynakları, Muhasebe, Pazarlama, Dış Ticaret, Lojistik, Psikoteknik, Psikolojik Ölçme ve Değerlendirme ve Rehabilitasyon ve benzeri birimlerinde başarıyla görev yapmaktadırlar.

Fakültedeki Programlar ve Verilen Dereceler

Bölüm	Derece
Mütercim ve Tercümanlık	Lisans, Yüksek lisans
İşletme	Lisans, Yüksek lisans, Doktora
Psikoloji	Lisans, Yüksek lisans, Doktora
Uluslararası Finans ve Bankacılık	Lisans
Uluslararası Ticaret ve Lojistik	Lisans, Yüksek lisans

Yöneticilere İlişkin Bilgiler

Dekan ve dekan yardımcılarının özgeçmişlerine aşağıdaki bağlantılar aracılığıyla ulaşılabilir.

Dekan: [Prof. Dr. Ünsal YETİM](#)

Dekan yardımcısı: [Prof. Dr. Metin OCAK](#)

Dekan yardımcısı: [Doç. Dr. Aslıhan YAVUZALP MARANGOZ](#)

Tablo II-1 Organizasyon Şeması

